www.svoboda-news.com

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY
AUG 1 9 1919

Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J
Всі листи, мані-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., СУБОТА, 16-го СЕРПНЯ 1919. Ч. 97. VOL. XXVII. JERSEY CITY, N. J. SATURDAY, AUGUST 16, 1919. No. 97.

ЛЯХИ МАЮТЬ НАМІР ЗАНЯТИ УКРАЇНУ.

Армія Петлюри наступає на Київ. -- Українські війска здобули Луцк і Дубно.

Московські реакціонери замордували Рябого, президента кубанської републики.

Американський посол признає, що положенє Колчака є дуже лихе і безнадійне.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

ЛЯХИ ГОТОВЛЯТЬ НОВУ АРМІЮ ПРОТИ УКРАЇНИ.

В Польщі брак хліба і тому Ляхи просять аліянтів о дозвіл заняти Україну.

ВАРШАВА, 12. серпня. — Польський диктатор, ген. Пілсудскі, і премієр Падеревскі відбули перегляд рекрутів, які мають становити частину нової 250.000 польської армії, яку Польща мобілізує проти большевиків.

Поражене армії адм. Колчака, голови омського всеросійського правительства, уможливить большевикам кинути значні сили на західний фронт проти Поляків і треба надіяти ся, що в недалекій будучности большевицька армія буде пробувати новий наступ проти Поляків. Тому всі національні зусиля Поляків є звернені в напрямі скріплення східного фронту.

Польське правительство каже, що Польща, здержуючи навалу большевиків, має право жадати помочи від других держав. Заняте в останних днях польськими військами Минска причинило ся до значного скріплення їх военного положеня супроти большевиків, які втратили через те зелізничне получене між полуднем і північчю.

Однак незвичайно грізним ставнем для Польщі під теперішну пору є брак хліба. Польща має замало хліба, щоби могла виживити своє населене в протягу біжучого року. До сього причинив ся неврожай в Польщі з причини слоти. З другої знова сторони в українських провінціях, які є кількасот миль віддалені від теперішної польської боєвої лінії, заповідаєть ся на велику надвишку збіжа. Поляки кажуть, що вони, коли аліянти на те згодять ся, могли би заняти ці провінції і їх держати у своїх руках, заосмотрюючи в сей спосіб своє населене в збіже на протяг біжучого року.

Колиж однак мирова конференція заявить, що Поляки не сьміють заняти Україну, в такім случаю польське правительство буде приневолене шукати за границею фінансової помочи на закупно поживи для свого населеня.

ВІЙСКА ПЕТЛЮРИ НАСТУПАЮТЬ НА КИЇВ.

Армія ген. Денікіна зближаєть ся до Одеси.

ЛОНДОН, 14. серпня. — Потішаючі вісти одержано нині з полудневої Росії. Український протибольшевицький провідник Петлюра посуваєть ся скоро в напрямі Києва з наміром, щоби перетяти зелізничий шлях, який веде з Києва до Одеси, яку большевики будуть правдоподібно приневолені скоро опорожнити.

Армія російських добровольців під командою ген. Денікіна зближаєть ся до Одеси від північного сходу і від сходу. Є надія, що небавом ціле побереже Чорного моря буде освободжене зпід большевиків.

УКРАЇНСЬКІ ВІЙСКА ПЕТЛЮРИ ЗАНЯЛИ ЛУЦЬК І ДУБНО.

Большевики опорожнили Винницю.

ЛОНДОН, 13. серпня. — Бездротна телеграма з Москви доносить, що большевицькі війска опорожнили місто Винницю, 125 миль на полудневий захід від Києва. Тасама телеграма додає, що протибольшевицькі війска заняли на Волини місто Луцьк.

ВІДЕНЬ, 13. серпня. — Українська армія здобула від большевиків кріпость Дубно, на полудневий схід від Луцька, як се доносить нинішний український урядовий звіт.

НАСТУП ПОЛЬСЬКИХ ВІЙСК НА ВОЛИНИ.

Польські війска заняли Дубно і Кременець.

ВАРШАВА, 14. серпня. — Цілию польського наступу на Волини, де польські війска здобули вже Дубно і Кременець, є заняти також Рівне і в сей спосіб вирівнати боєвий фронт з боєвою лінією над Збручем та захопити у свої руки зелізницю Рівне-Барановичі.

Сей важний зелізничий шлях находив ся вже в посіданю Поляків на полудне аж до Сарнів, які однак в останних днях були заняті хінськими большевицькими війсками.

Обі повисше наведені телеграми подають суперечні вісти. Телеграма з українського жерела доносить про здобуте Дубна війсками Петлюри, а телеграма варшавська про здобуте Дубна війсками польськими.

МОСКОВСЬКІ РЕАКЦІОНЕРИ ЗАМОРДУВАЛИ ПРЕЗИДЕНТА КУБАНСЬКОЇ РЕПУБЛИКИ, РЯБОГО.

Кубанські козаки проти Денікіна і Колчака. — Ген. Денікін утікає з Катеринодару.

ЛОНДОН, 30. липня. — Московська бездротна телеграма доносить, що головна народна рада кубанських козаків (правительство кубанської републики) заявило ся проти признаня правительства адм. Колчака. Президент кубанської републики, Рябий, заявив, що ся справа може бути полагоджена лише обласною радою. Підчас дискусії над сею справою Рябий остро виступив проти армії добровольців ген. Денікіна, що причинило ся до сильного напруженя між армією ген. Денікіна а кубанською буржуазією. Після сього замордовано Рябого в Ростові над Доном. Рябого замордовано в готелю „Паляс", в якім він мешкав. Доси не викрито убийників.

Большевицька телеграма доносить дальше, що ген. Денікін має намір покинути Катеринодар, столицю Кубанщини, в якім доси находила ся його головна кватира.

ГОЛОВА УКРАЇНСЬКОЇ ДЕЛЕГАЦІЇ В ПАРИЖИ, ГР. СИДОРЕНКО, МАЄ УСТУПИТИ.

Його місце має обняти гр. Михайло Тишкевич.

ЛОНДОН, 22. липня. — Париський кореспондент „Дейли Телеграф" доносить на підставі вістий, походячих з українських жерел, що українське правительство Петлюри постановило відкликати Григорія Сидоренка, голову української мирової делегації в Парижи, на Україну, а на його місце іменувати гр. Михайла Тишкевича, теперішного українського посла при Ватикані.

ПРО ПОГРОМИ ЖИДІВ НА УКРАЇНІ.

Українське правительство Петлюри заперечує вісти, неначе би погроми проти Жидів були уладжені Українцями.

КОПЕНГАГЕН, 11. серпня (телеграма до жидівського „Форвертса"). — Українське правительство Петлюри оголосило у віденській газеті „Нає Фрає Пресзе" заперечене про погроми зі сторони Українців. В Камінци Подільськім прийшло дійсно до погромів, але його зробили не Українці, а Москалі. Заява згадує, що Жиди стріляли з вікон на українські війска разом з большевиками. Про житомірські погроми правительство не знає нічого. Свою заяву кінчить правительство зазивом до американської комісії під проводом Моргентава, тепер в Польщі, щоби вона прибула на Україну і провірила сама правдивість його твердженя.

І Сидоренко заперечує про погроми.

ПАРИЖ, 11. серпня. (Приватна телеграма до жидівського „Туг-а"). —Ваш кореспондент розмовляв нині зі Сидоренком, головою української мирової делегації, про жидівські погроми на Україні.

Сидоренко допускає, що є погроми, але донесеня про се бувають пересадні. Погроми є вислідом анархії, яка запанувала на Україні підчас страшної боротьби, яку мусить вести Петлюра з ріжнородними ворогами независимости України. Українське правительство завзиває Жидів, що вони не повинні піддіймати проти нього боротьби за погроми, в яких воно не винувате; противно, Жиди повинні поперти його всею силою і помогти йому утвердити ся в независимій Україні, а через те й положити конець погромам.

В НІМЕЧЧИНІ.

НІМЕЧЧИНА ПРОГОЛОСИЛА НОВУ КОНСТИТУЦІЮ.

Премієр Бавер іменований канцлером.

БЕРЛІН, 13. серпня. — Нині проголошено нову конституцію для Німеччини.

Президент Еберт іменував премієра Бавера державним канцлером і видав розпорядженє, щоби всі державні урядники і жовніри зложили безпроволочно присягу вірности після нової конституції.

Установчі збори будуть мати від тепер назву парляменту („Райхстаг"), а давнійша федеральна рада („Бундесрат") буде заступлена федеральною комісією.

НА УГОРЩИНІ.

РУМУНІЯ ОДЕРЖАЛА ПРИКАЗ ОПОРОЖНИТИ БУДАПЕШТ.

Сього зажадали рішучо американські мирові делегати.

АМСТЕРДАМ, 14. серпня. — Румунські війска роблять вже приготованя до опорожненя Будапешту. Румунське правительство було приневолене повинувати ся рішучому приказови мирової конференції, яка у своїй ноті загрозила Румунії, що за непослух Румунія не одержить нічого зі загальної суми відшкодованя, яку мають заплатити Німеччина і її союзники.

Лише рішуче становище американських мирових делегатів зробило те, що головна рада, яка вже почала в тій справі уступати впливам французького правительства, вислала ноту до Румунії, в якій зажадала безпроволочного відкликаня румунських війск з Будапешту.

Румунські війска займають західну Угорщину.

БЕРЛІН, 13. серпня. — Телеграми з Будапешту доносять, що угорські війска обсадили західну часть Угорщини аж по границю Австрії.

Заняте західної Угорщини, яке відбуло ся під покришкою здавленя заворушеня серед селян, мало властиво на цїли недопустити, щоби західну Угорщину обсадили війска австрійські.

Нове правительство привернуло церквам маєтки.

БУДАПЕШТ, 12. серпня. — Новий угорський диктатор, арихнязь Йосиф, відбув нині конференцію з провідниками ріжних політичних партій в цїли спільного вироблення пляну для привернення нормальних відносин на Угорщині.

Нове угорське правительство звернуло церковним організаціям маєтки, сконфіскованї саветським правительством. В армії привернено регулямін, який істнував перед жовтневою революцією на Угорщині.

Чехо-Словаки протестують проти державного замаху Румунів на Угорщині.

ПРАГА, 12. серпня. В Празі відбули ся поважні демонстрації, уладжені передівсім стараними соціял-демократів, проти державного замаху Румунії на Угорщині, який мав на цїли привернене монархії.

В АВСТРІЇ.

Австрійська держава має змінити свою назву.

ПАРИЖ, 12. серпня. — Головна рада мирової конференції заявила австрійській делеґації, що після рішеня держав аліянтів Австрія має приняти назву „Австрійска республика". До тепер австрійське правительство уживало назви „Німецька Австрія".

В ПОЛЬЩІ.

40.000 Жидів хоче виїхати з Польщі до Злуч. Держав.

КОПЕНГАГЕН, 12. серпня. — Вісти з Варшави подають, що 40.000 Жидів стараєть ся о дозвіл виїхати до Злуч. Держав.

Понеже загальне переконане, що в недалекій будучности велика маса еміґрантів зі східної і середної Европи має намір виїхати до Злучених Держав.

Польща має заплатити 5 міліярдів рублів російського довгу.

ЛОНДОН, 13. серпня.—Большевицька телеграма з Москви доносить, що серед польських кругів у Варшаві панує велике невдоволене з причини рішеня мирової конференції, щоби Польща заплатила 5.000,000.000 рублів давного довгу царської Росії.

Польський посол в дорозі до Злучених Держав.

ВІДЕНЬ, 6. серпня. — Телеграма з Варшави доносить, що нове польське посольство находить ся вже в дорозі до Злучених Держав. Воно складаєть ся з посла князя Казиміра Любомірского, першого секретаря Франца Пулавского і другого секретаря, жидівського адвоката Бенензона.

Голова американської жидівської делегації, Моргентав, заявив своє вдоволене з нагоди іменованя Жида секретарем польського посольства, видячи в тім, що Поляки змінили свій ворожий настрій супроти Жидів.

В АНГЛІЇ.

Зелізничі робітники вислали до правительства ультимат.

ЛОНДОН, 14. серпня. — Юнія зелізничих робітників, яка обіймає 65.000 інжинірів і палячів, вислала ультимат до секретаря зелізниць, в якім містить ся заява, що юнія не годить ся на услівя, предложені департаментом зелізниць.

В РОСІЇ.

ПОЛОЖЕНЄ НА СИБІРИ ДУЖЕ ЛИХЕ І БЕЗНАДІЙНЕ.

Звіт американського посла про положене на Сибіри.

ВАШІНҐТОН, 12. серпня. — Американський посол в Японії, Роленд Морріс, який на припорученє американського правительства виїхав був до Омска, щоби на місци розслідити положенє, в якім находить ся Сибір, прислав до департаменту заграничних справ жаданий звіт.

Зі звіту показуєть ся, що положене на Сибіри є зовсім лихе. Посол Морріс признав, що йому приходило ся стрічати дуже богато невдоволених, які працюють над поваленєм сибірського правительства і унеможливлюють всякі военні операції сибірської армії, яка в неладі втікає перед большевиками. Посол Морріс переконав ся наглядно, що правительство Колчака є у нутрі дуже слабе та що се є головною причиною його невдач. Воно не має ані сили ані поваги, щоби змусити до виповнювання своїх розказів. Сибірські власти не слухають приказів адм. Колчака і відмовляють йому помочи, з другої знова сторони большевицькі аґітатори поширюють серед населеня зневіру до правительства Колчака.

Крім того всього Колчак не дістає з заграниці майже жадної помочи, щоби міг зорґанізувати якусь більшу армію. Брак гроший, брак зоруженя, брак навіть найконечнійших средств для ратованя зубожілого сибірського населеня. Що Колчак сам вважає своє положенє безнадійним, про се є сьвідчить його відозва до мешканців Сибіри, взиваючи їх і війска до остаточної боротьби, в якій сибірські війска мусять побити большевиків, або згинути.

Большевицькі війска заняли Тюмен.

ЛОНДОН, 14. серпня. — Відворот армії Колчака на Сибіри триває дальше, як се доносять нинішні вісти. На полудне від Уральська большевики прогнали уральських козаків 60 миль назад. На схід від Челябинска большевики заняли місто Тюмен. Як се вісти подають, нема надії, щоби війска Колчака були всилі здержати наступ большевиків.

Коли би большевикам вдало ся зовсім зломити Колчака, ціла большевицька армія звернеть ся тоді проти ген. Денікіна. Тому тактика Колчака буде полягати в будучности на стратеґічнім відвороті, щоби в сей спосіб приневолити большевиків держати значні війска на Сибіри. Військові знавці аліянтів не роблять жадних надій, щоби Колчакови вдало ся якось поправити своє положенє. Правдоподібно Колчак займе тепер якусь оборонну лінію на захід від Омска. Скора достава оружа і амуніції для армії Колчака могла би бодай трохи поправити її положенє.

Бакметєв боїть ся, щоби ген. Денікіна не стрінула доля Колчака.

ВАШІНҐТОН, 14. серпня. — Дотепер не одержано потвердженя вістки про перенесенє осідку всеросійського правительства Колчака з Омска до Іркутска. Російський амбасадор, Борис Бахметєв, одержав в протягу останного тижня кілька телеграм з Омска, в яких однак нема згадки про намір Колчака опорожнити Омск.

В російських кругах панує страх, що ген. Денікіна може постигнути таксамє нещастє, яке стрінуло армію Колчака, коли армія ген. Денікіна „заженеть ся за далеко" у своїм наступі проти большевиків.

Анґлійсько-російський наступ над Двиною.

ЛОНДОН, 13. серпня. — Урядовий звіт доносить, що анґлійсько-російські війска перевели дня 10. серпня успішний протинаступ над Двиною, в якім знищили шість большевицьких батальонів. Анґлійсько-російські війска посунули ся о 12 миль наперед, здобуваючи 12 гармат і беручи поверх 1.000 большевиків в полон.

Італійці опорожнили мурманське побереже.

РИМ, 13. серпня. — Італійські війска, які становили частину аліянтської армії в північній Росії, опустили дня 9. серпня Мурманск. Разом з італійським військом відїхала також італійська військова комісія.

Чужинцям в Москві грозить масакра.

КОПЕНГАГЕН, 13. серпня. — Др. Мартіні, голова данського Червоного Хреста, який повернув з Росії, заявив, що большевицький премієр, Николай Ленін, вже від трох місяців не є в дійсности при власти.

„Власть перейшла в руки крайних радикалів, — заявив др. Мартіні в розмові з Кореспондентом часописи „Політікен". — В Москві рядять під теперішну пору Латиші, Петерс, Одершинський і Антонов. Вони належать до найрадикальнійших большевиків і вони мають намір в можливо як найскоршім часі уладити в Москві різню всіх чужинців. Міністер заграничних справ Чічерін признав сі мені, що большевицьке правительство не є в силі довше дати нам охорону. Я думаю, що Ленін перебуває тепер в місті Тулї. Троцький має більшу силу. Він перебуває правдоподібно на боєвім фронті.

Російські монархісти хочуть привернути царський престол.

ЛОНДОН, 13. серпня.—Большевицька бездротна телеграма з Москви доносить, що після зборів російських монархістів на Сибіри зроблено князеви Романовському предложенє, щоби він приняв царський престол.

Телеграма додає, що князь згодив ся на се предложенє.

(Князь Александер Романовський походить з молодшої лінії династії Романових. Його родина є посвячена з ріжними княжими родинами в Італії, Баварії і Франції. Князь Александер числить 39 літ).

"SVOBODA" (LIBERTY)

The Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business Manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION: United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
2 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25

Single copy 3 cents. Поодиноке число 3 центи.

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі мані-ордера і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилкою замовлення належить долучити мані-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

СПРАВА УКРАЇНСЬКОЇ ГАЛИЧИНИ НА МИРОВІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ.

I.

В дотеперішніх рішенях Мирової Конференції вже ясно зазначили ся наміри Мирової Конференції щодо всіх земель Української Народньої Республіки. Сї наміри: поділити цілу Україну між сусідні держави: Росію, Польщу, Румунію і Чехо-Словакію.

В мировім договорі з Німеччиною знаходить ся постанова, що українські землі бувшої Угорщини мають належати до Чехо-Словакії. Тасама постанова знаходить ся в проекті мирового договору з німецькою Австрією.

На основі проекту мирового договору, врученого німецькій Австрії, ціла Буковина — з виїмком невеличкої частини від границї Галичини — має належати до Румунії. Таким чином більша часть української Буковини вже віддана Румунії.

Щодо української Галичини Найвисша Рада Мирової Конференції рішила віддати її під окупацію і управу Польщі. Хоч сї рішеня формально тільки тимчасові, одначе вдійсности вони віддають українську Галичину на неозначений час під польське панованє.

Вкінци щодо українських земель, які визволили ся з російської неволї, Мирова Конференція стоїть на тім, що вони мають зпов повернути в російську неволю і творити часть відбудованої „единої неділимої" Росії. Се видно з нот Найвисшої Ради до Колчака, де про Україну нема навіть ніякої згадки, а також приміром з сього; що в справі Бесарабії Найвисша Рада запросила на Конференцію румунське правительство і представника російських груп Маклакова, поминаючи представництво Української Народньої Республіки.

Яко член Державного Секретаріяту, правительства Західної Области Української Народньої Республіки і яко голова Надзвичайної Делеґації для польсько-української справи на Мирову Конференцію в Парижи, вважаю своїм обовязком представити докладно становище Мирової Конференції в справі української Галичини.

II.

Як відомо, підчас розпаду Австро-Угорщини українські землї Австро-Угорщини (українська Галичина, українська Буковина і українська часть Угорщини) утворили Західно-Українську Народню Республіку.

Українська Національна Рада, утворена на зїздї у Львові 19. жовтня 1918 р., зложена з українських послів парляментарних і соймових і з делеґатів українських партій, обняла 1. падолиста 1918 р. власть.

На основі дальшої організації власть в Західно-Українській Народній Республіці представляла ся так: Законодатну власть виконує Українська Національна Рада, доповнена виборами делеґатів з повітів і міст. Суверенну власть виконує виділ Української Національної Ради зложений з десяти осіб. Виконуючу власть держить Державний Секретаріят, зложений з Державних Секретарів, які управляють окремими міністерськими ресортами.

Зараз в перших днях падолиста 1918 р. Українська Національна Рада ухвалила, що Державний Секретаріят має підготовити і перевести злуку всіх українських земель в єдину Українську Народню Республіку.

По підготовленю справи Українська Національна Рада на засїданю 3. січня 1919 р. ухвалила одноголосно закон про злуку Західно-Української Народньої Республіки з Українською Народньою Республікою на руїнах Росії в одну Державу.

Дня 22. січня 1919 р. проголошено і відсьвятковано акт злуки всїх українських земель в столиці України, в Києві.

Таким чином українські землї бувшої Австро-Угорщини стали частию зединеної Української Народньої Республіки. Аж до вироблення державної конституції для цілої України вони задержали автономію під назвою: Західна Область Української Народньої Республіки.

III.

З самого початку утворення Західно-Української Народньої Республіки виступила проти неї війною Польща, хотячи завоювати для себе східну Галичину.

В сїй війнї посередником між Польщею і Україною виступили держави антанти.

Зараз в початках падолиста 1918 р., коли війна вела ся ще в самім Львові, появив ся у Львові урядовець французького посольства з Яс п. Вілейн, заявляючи, що приїхав познакомити ся з положенем і був би радий, колиб йому вдало ся помирити обі сторони. П. Вілейн приїхав з Яс у товаристві Поляка Сокольницкого і весь час виступав в користь Поляків. Як відомо, у Львові вели ся польсько-українські переговори. На однім засїданю був присутний також п. Вілейн. Тут він так ярко виступив в обороні польських інтересів, що я, яко голова української делеґації, мусїв йому перервати і звернути увагу, що він говорить не яко безсторонний посередник, а яко польський аґент.

При кінци січня 1919 р., приїхала до Львова комісія держав антанти під проводом французького ґенерала Бартелемі, зложена з представників Франції, Анґлії, Америки й Італії. Ся комісія перебула довший час у Львові, беручи участь у бенкетах, виданих для неї польськими властями, та виголошуючи тости в честь Польщі. Польська преса писала, що ся комісія має за ціль довести до польсько-українського перемиря. Та дивним дивом комісія приготовляла ся до сеї своєї задачі тільки у Львові і тільки в польських кругах. Ані з українськими кругами у Львові не навязала вона ніяких зносин, ані не вибрала ся на українську державну територію, щоб познакомити ся з українською справою.

Коло 20. лютого комісія Бартелемі зажадала від української начальної команди завішеня оружя, заявляючи, що хоче повести переговори про польсько-українське перемиреє, але не буде вести переговорів, коли не буде завішеня оружя. При сім комісія заявила, що коли українська начальна команда не згодить ся на завішене оружя, то се буде значити, що українське правительство відкидає посередництво держав антанти.

Українська начальна команда, порозумівши ся з Державним Секретаріятом, згодила ся на завішенє оружя, яке почало ся 25. лютого рано.

Тогосамого дня вечером приїхала до Львова делеґація Державного Секретаріяту, щоби вести переговори про польсько-українське перемиреє.

День 26. лютого зійшов на конференції української делеґації з комісією антанти; комісія інформувала ся про українську справу.

Після сього комісія зажадала, щоб відбуло ся спільне засїданє української і польської делеґації, заявляючи, що є бажанє в комісії, щоб обі сторони самі погодили ся. Колиж до згоди не прийде, тоді комісія сама предложить обом сторонам договір перемиря.

Конференція з Поляками, яка була 26. лютого вечером, не довела ні до чого.

Дня 27. лютого комісія Бартелемі вибрала ся на українську державну територію, до Ходорова, щоб побачити ся з головою Директорії Петлюрою, який тоді приїхав був до української начальної команди в Ходорові.

Дня 28. лютого комісія предложила обом сторонам свій проект перемиря. На основі сього проекту демаркаційна лінія між обома воюючими сторонами повинна була йти на схід від Дрогобича. Се значило, що Українці повинні були оставити в польських руках не тільки ту часть української Галичини разом з Львовом, яку були вже заняли польські війска, але також відступити Полякам значні простори разом з нафтовими богатствами в околиці Дрогобича, які українська армія держала міцно в своїх руках.

Очевидно, що такого перемиря Українці не могли приняти. Війна почала вести ся далї. Державний Секретаріят в бездротній телеґрамі до Найвисшої Ради Мирової Конференції представив сторонниче поведенє комісії антанти, домагаючи ся справедливого рішеня справи.

Найвисша Рада розглядала справу на засїданю 19. марта і рішила завізвати обі сторони заключити негайно завішенє оружя на основі лінії фронту. Далї найвисша Рада заявила, „що вона є готова вислухати обі сторони в справі територіяльних претенсій і посередничити в Парижи між українською і польською делеґацією або через посередництво иншої репрезентації, яку обі сторони захотять вибрати, в справі переміни завішеня оружя в перемиреї".

Одержавши се рішенє Найвисшої Ради, Державний Секретаріят зараз відповів, що його приймає і видає начальному командантови своєї армії, ґенерґлови Павленкови, відповідні зарядженя.

Дня 27. марта українські і польські делеґати зїхали ся в Хирові. Одначе до заключеня завішеня оружя не прийшло, бо Поляки відмовили ся заключити завішенє оружя на основах, поданих у рішеню Найвисшої Ради з 19. марта, а зажадали заключеня перемиря на основі проекту Бартелемі.

Про се становище Поляків українське правительство повідомило Найвисшу Раду.

Сподіваючи ся, що Найвисша Рада заставить Поляків заключити завішенє оружя, українське правительство ще кілька разів — останний раз 9. мая — поновляло предложенє завішеня оружя. Одначе Поляки се предложенє все відкидали.

Так війна, яку Українці хотіли припинити згідно з зазивом Найвисшої Ради з 19. марта, вела ся далї з вини Поляків. Поляки, які саме тоді одержали дозвіл на переїзд польської армії Галлера з Франції до Польщі, рішили вести війну далї, сподіваючи ся при помочі армії Галлера заняти цілу східну Галичину.

Попери свої — як ми бачили — даремні зусиля на місци, щоб довести до завішеня оружя, Державний Секретаріят, маючи на увазї заяву Найвисшої Ради, що вона готова посередничити між обома сторонами в Парижи, вислав до Парижа Надзвичайну Делеґацію для польсько-української справи, зложену з трох осіб: Голова Делеґації др. Михайло Лозинський, Товариш Державного Секретаря Закордонних Справ, Член Делеґації Полковник Дмитро Вітовський бувший Державний Секретар військових справ, Секретар Делеґації Олександер Кульчицький, урядовець Державного Секретаріяту Закордонних Справ.

Ще заки ся делеґація прибула до Парижа, Найвисша Рада утворила при Мировій Конференції Комісію для польсько-українського перемиря, зложену з представників Франції, Анґлії, Америки й Італії, під проводом анґлійського ґенерала Боти.

Ся Комісія запросила Українську Делеґацію в Парижи на засїданє на 30. цьвітня. На се засїданє прийшли Голова Української Делеґації Сидоренко і член Делеґації Шульгин, і заявили, що для польсько-української справи має власне приїхати окрема Делеґація.

На засїданю Комісії 8. мая Надзвичайна Делеґація, яка тимчасом прибула до Парижа, уділила Комісії інформацій, яких від неї Комісія зажадала. При сім Голова Комісії ґен. Бота виразно заявив, що Комісія приймає тільки інформації потрібні для заключеня перемиря. Про те, хто має право до української Галичини, Поляки чи Українці, Найвисша Рада буде рішати тільки по заключеню перемиря і тільки тоді вислухає вона обі сторони щодо їх прав.

Так отже справа перемиря предложила Українцям і Полякам — кождій стороні на окремім засїданю — проект перемиря. Сей проект установляв демаркаційну лінію на захід від Дрогобича, так, що нафтові копальні в околиці Дрогобича мали остати в українських руках.

Українська Делеґація предложила Комісії записку, в якій, заявивши принципіяльну згоду на проект перемиря, домагала ся цілого ряду змін як щодо демаркаційної лінії так щодо військових постанов.

На засїданю Комісії 13. мая Українська Делеґація заявила, що приймає проект перемиря. При сім Українська Делеґація висловила надію, що Комісія візьме під увагу домагання висловлені в записці Делеґації.

Так отже справа перемиря була з української сторони порішена. Заключенє перемиря залежало таким чином від польської сторони.

Польське правительство, замісць згодити ся на проект перемиря, зарядило ґенеральну офензиву проти української армії в Галичині, уживши до сеї офензиви армію Галлера.

Бачучи се, Українська Делеґація звернула ся в ноті з 21. мая до Найвисшої Ради, жадаючи охорони української землї перед польською офензивою.

Наслідком сеї ноти найвисша Рада покликала Українську Делеґацію таки тогосамого дня на послухане. Українська Делеґація представила події в Галичині і жадала зарядженя про негайне припиненє польської офензиви.

Дня 22. мая приняв Українську Делеґацію Президент Мирової Конференції Клемансо, який її повідомив, що Найвисша Рада звернула ся до польського правительства, жадаючи пояснення в справі польської офензиви.

Очевидно, польська офензива йшла далї. Тоді Надзвичайна Українська Делеґація звернула ся 24. мая до Президента Комісії для польсько-українського перемиря, ґен. Боти, з запитом, як стоїть справа з заключенем перемиря. Ґенерал Бота письмом з 26. мая відповів, що польське правительство проект перемиря відкинуло і справа знаходить ся тепер в Найвисшій Раді.

З огляду на се Надзвичайна Українська Делеґація звернула ся ноткою з 27. мая до Найвисшої Ради, представляючи стан справи і жадаючи, щоб Найвисша Рада спинила польську офензиву і заставила Поляків заключити перемиреє.

Дня 5. червня паризькі ґазети принесли відомість, що на запит Найвисшої Ради в справі польської офензиви начальник польської держави і головний командант польської армії Пілсудский відповів, що польська офензива була тілки обороною проти української офензиви.

Се відповідь була просто насьміхом над правдивим станом справи. Як ми вже зазначили, українська армія від хвилї одержаня рішеня Найвисшої Ради з 19. марта держала ся весь час в дефензиві, ждучи на заключенє перемиря. Польська офензива була заряджена начальним командантом Пілсудским наслідком ухвали польського сойму, який запротестував проти проекту перемиря і зажадав офензиви в цїли заняти цілої української Галичини.

Щоби представити відповідь Пілсудского в правдивім сьвітлї, Надзвичайна Українська Делеґація вислала до Найвисшої Ради ноту з 6. червня.

Польська армія, яка дістала від держав антанти все потрібне, почала перемагати армію українську, оставлену на свої власні засоби і заняту крім того війною проти російських большевиків.

Ось так Поляки вже два рази повели далї війну проти волї Найвисшої Ради: раз після рішеня Найвисшої Ради з 19. марта, відкидаючи українське предложенє завішеня оружя; другий раз відкидаючи проект перемиря, предложений Комісією для польсько-українського перемиря.

Українське правительство, заявивши свою згоду на проект перемиря, мало повне право сподївати ся, що від тої хвилї Українська Держава стоїть під охороною Найвисшої Ради та що Найвисша Рада прикаже польському правительству спинити офензиву і заключити перемиреє.

Одначе стали ся инакше. Коли вже Поляки заняли більшу часть української Галичини, Найвисша Рада, не питаючи зовсїм Української Делеґації, а тільки на основі переговорів з польським правительством приняла на засїданю 25. червня отсе рішенє:

„Щоб забезпечити особи і майно мирного населеня східної Галичини проти небезпек, які їм грозять від большевицьких банд, Найвисша Рада уповажнила сили польської республіки вести операції аж до ріки Збруча. Се уповажненє не переуджує в нічім рішень, які Найвисша Рада прийме пізнійше, щоб уладити політичний стан Галичини".

На се рішенє, яким Найвисша Рада віддала цілу українську Галичину під польську окупацію, Українська Делеґація відповіла нотою з 2. липня. Виказавши, що польська окупація української Галичини є нарушенем цілости Української Республіки і насильством над українським народом, нота протестує против санкціонованя польської окупації Найвисшою Радою.

Далї Найвисша Рада рішила, щоб підкомісія для польських справ виробила „внутрішний статут для східної Галичини". На засїданє сеї підкомісії 3. липня Українська Делеґація дістала запрошенє, щоб вона вислала на се засїданє „делеґатів приналежних до східної Галичини, себто уроджених і замешкалих в сїй провінції". Отже Українській Делеґації відмовлено права заступати східну Галичину яко часть Української Республіки, а тільки члени Делеґації, „уроджені і замешкалі" в східній Галичині, мали бути вислухані підкомісією, себто не яко представники українського населеня східної Галичини.

З сеї причини Українська Делеґація відмовила ся взяти участь в згаданім засїданю, заявляючи письмом з 3. липня, що східна Галичина, хоч насильно занята Поляками, є частию України, Української Республіки.

Дня 11. липня Українська Делеґація одержала урядове повідомленє, що Найвисша Рада приняла в справі східної Галичини отсе рішенє:

„Польське правительство буде уповажнене утворити в східній Галичині цивільну управу, заключивши з союзними державами договір, якого постанови мають по змозї берегти автономію території і політичні, релїґійні та особисті свободи її населеня. Сей договір буде опирати ся на праві самоозначеня, яке мешканці східної Галичини виконають опісля щодо їх політичної приналежности; час, в якім се право має бути виконаним, установлять союзні держави, або орґан, який вони до сього уповажнять".

Проти сього рішеня Найвисшої Ради Українська Делеґація запротестувала нотою з 15. липня.

IV.

Так отже Найвисша Рада Мирової Конференції рішила спір за східну Галичину в користь Польщі. Се рішенє суперечить не тільки принципам, які президент Вілсон проголосив в імени держав антанти, а саме, що ніякий нарід не повинен бути поневолений иншим народом, тілки повинен мати повне право свобідно рішати про свою долю. Воно суперечить також ціли Найвисшої Ради з 19. марта 1919 р., в якім Найвисша Рада обіцяла посередництво між Україною і Польщею. Та замісць посередництва вона видала одностороннє рішенє в користь Польщі.

Колиб Україна і Польща, оставлені самі собі, вели війну за східну Галичину і колиб Польща заняла східну Галичину яко побідниця в сїй війнї, таке рішенє було би несправедливе, але зрозуміле: Польща заняла би східну Галичину „правом сильнійшого".

Але тут спір рішала Найвисша Рада Мирової Конференції, яка голосить, що вона установляє в сьвітї новий лад в імя Права і Справедливости.

Питаємо: Чи Право і Справедливість вимагають, щоб українському народови, який числить коло 40,000.000, отже одному з найбільших народів Европи, відмовляти права творити власну державу і насильно повертати його знов у те поневоленє, з якого він власними силами визволив ся?

Чи Право і Справедливість вимагають, щоб український нарід східної Галичини, який скинув з себе польське ярмо і заявив свою волю творити з усім українським народом єдину Українську Республіку, був насильно відданий знов під польське панованє?

Чи Право і Справедливість вимагають, щоби в справі східної Галичини була рішаюча не воля величезної української більшости, але незначної польської меньшости?

Чи Право і Справедливість вимагають, щоб український нарід східної Галичини віддати під панованє тоїсамої Польщі, з якою він був у війнї? Чи можна подумати, що Польща, яка від віків преть ся на схід, аби поневолити українські землї, яка вже нераз нищила їх огнем і мечем, тепер, діставши від Найвисшої Ради порученє заняти східну Галичину, буде в ній правити згідно з Правом і Справедливостию?

Дійсність говорить про зовсїм противне. Занявши східну Галичину, Польща огнем і мечем, розстрілами і шибеницями, тюрмами і заборонами розправляєть ся з українським народом за те, що він не захотів дальше оставати під польським панованєм, за те, що він захотів бути свобідним. Ціль Польщі винищити українське населенє східної Галичини, щоб таким чином забезпечити собі володінє сього краю.

Віддаючи східну Галичину під польську окупацію, чи подумала Найвисша Рада, що віддає цілий український нарід сього краю в руки його ворога, на смерть, на муки, на переслідування, від яких нема ніякої охорони? Коли навіть стати на тім, що український нарід не має права на свободу й незалежність, то все таки чисто людські оглядн вимагали, щоб дати якусь охорону тим мілїонам українського населеня, з яким польські власти можуть тепер робити, що самі хотять, закриваючи ся перед Найвисшою Радою, що вони „винищують большевицькі банди".

Каже Найвисша Рада, що вона поручила Польщі заняти східну Галичину, щоб охоронити спокійне населенє перед большевицькими бандами. Алеж у східній Галичині під правлїнєм українського правительства, яке мало розуміне для потреб широких народних мас, большевизму зовсїм не було. Навпаки, українська армія східної Галичини, обороняючи ся від заходу проти польської інвазії, рівночасно брала визначну участь у війнї Української Республіки проти інвазії російських большевиків зі сходу. І коли російська большевицька армія, вдершши ся на Україну, дійшла до Збруча, тут власне українська армія східної Галичини заступила їй дорогу і перешкодила їй злучити ся з мадярськими большевиками. Се зробив Державний Секретаріят Західної України, відкидаючи корисні предложеня большевицьких правительств російського і мадярського. Бо він вірив, що Найвисша Рада візьме Україну в свою охорону.

Коли у всїх сусїдних краях, не тільки в Росії, відки большевизм залив часть України, але також в Польщі, в Румунії, в Чехії, в Угорщині і далї в німецькій Австрії і в Німеччині були поважні большевицькі рухи, то власне Директорія Української Республіки була тою силою, яка спиняла похід російської большевицької зграї. Та східна Галичина була одинокою країною, де большевизму зовсїм не було.

Сю правду мусить ствердити будучий історик всупереч тій брехні, якою послугували ся Поляки, щоб одержати від Найвисшої Ради дозвіл і поміч нищити український нарід під покришкою боротьби з большевизмом.

Будучий історик ствердить також, що колиб Україна була

(Продовженє на стороні 3-тій).

UKRAINIAN MISSION HERE.

Petlura's Government Seeks Recognition by United States.

(Special to "The New York Times.")

WASHINGTON, Aug. 8.—A diplomatic mission from the Ukrainian people's republic seeking to bring about the recognition of the Ukrainian Government and establishment of commercial relations with America arrived in Washington to-day, and submitted to Secretary Lansing a letter setting forth its aims.

Julian Batchinski, who heads the mission, is a well known Ukrainian lawyer and writer, author of the book "Ukraina Irredenta," which has been used as the independence plank of Ukrainian political platforms since its publication in 1892. He is also the author of a number of political essays, and a work on "Ukrainian Emigration to the United States," which was the result of his visit of 1907 to this country, and in which he urged Ukrainians in America to become Americans. Victor Kozakevich, an engineer from Russian Ukraine, is Secretary to the mission, which had opened headquarters at the Hotel Powhatan, preliminary to renting a house for its use.

Members of the mission explained that the present Ukrainian Government, of which Simon Petlura is head of its Directorate, was desirous of establishing its independence as a separate nation. The Petlura Government, they said, was anti-Bolshevist, but was not desirous of linking its fortunes with those of the Kolchak Government. Ukraine, the second largest country in Europe in territory, the richest in natural resources, and the fifth largest in population, was fighting on three fronts—in the West against the Polish and Rumanian invasions and in the East against the Russian Bolshevist invaders.

BATCHINSKY BRINGS A PLEA FOR UKRAINE.

Lawyer and Writer Calls on Lansing to Establish Diplomatic Relations.

(Special to "The N. Y. World.")

WASHINGTON, Aug. 9.—Diplomatic relations are being negotiated by Ukraine and the United States for the first time since the establishment of the Ukrainian Republic in 1917. Julian Batchinsky, the distinguished Ukrainian lawyer and writer, has just arrived in Washington to seek America's recognition of the Ukrainian Democratic Republic.

"We have no doubt that the United States will be the first democracy to recognize the justice of our claims," said Mr. Batchinsky to-day, after he had called upon Secretary Lansing. "All we ask is justice and the right to self-determination. Ukraine seeks no territory that is not peopled indisputably by Ukrainians. She desires only that the republican form of government she has set up by popular vote be recognized by the other democracies of the world."

Mr. Batchinsky comes with credentials from Simon Petlura, President of the Ukrainian Republic and Commander in Chief of the Ukrainian Army. He is the author of the famous book, "Ukraina Irredenta," which has been used in compiling the Declarations of Independence for Ukraine in every Ukrainian political party since its publication in 1892. This work also has been the text book of the Ukrainian Intellectuals, who now are leading the struggle for Ukrainian independence at home and abroad. Victor Kozakevich, an engineer from Russian Ukraine, is Secretary to the Mission.

In discussing the situation of Ukraine and the prospects of interesting the American people and American capital, Mr. Batchinsky said:

"Ukraine, with a territory of 330,000 square miles, is the second largest country in Europe. In population she is the fifth largest, for she has 50,000,000 inhabitants, 40,000,000 of whom are pure Ukrainians and the remaining 10,000,000 Russians, Jews, Poles and Tartars. In natural resources she is the richest country in Europe and one of the richest in the world, for she produces nearly every known vegetable and mineral product. She is exporting yearly more than 100,000,000 bushels of wheat.

"We have no doubt that the liberty loving American people will sympathize with our struggle for independence. We are fighting on three fronts: In the west against the Polish and Roumanian invaders, in the east against the Bolshevists. Petlura's Ukrainian army is hard pressed, but the Ukrainian spirit will keep his men fighting until the enemies of Ukraine have been driven out. The Bolshevists who have invaded Ukraine are made up of Russians, Chinese and Letts.

"Ukraine is especially desirous of establishing commercial relations with America. We need many things, not only the necessities of life but things necessary for restoring the economic life of Ukraine, for restoring our mines in the Donetz district; for developing our railroads, for utilizing our water power and for building ships. And America is so rich and so throughly developed industrially, is in the best position to supply these things."

ПОВІДОМЛЕНЄ.

Отсим повідомляю Вп. Членів У. Н. Союза і Шан. Читачів „Свободи", що дня 15. серпня с. р. я зрезигнував з уряду відвічального редактора „Свободи". Се я зробив з власної волї і по докладній розвазї. Усїм тим Вп. Землякам, котрі якимнебудь способом підпомагали мене в моїй працї, складаю на сїм місци щиру й сердечну подяку.

З поважанем

Осип Стеткевич.

Родимці!

КОРИСТАЙТЕ З ТАНОГО КУРСУ ГРОШИ І СЕЙЧАС ВИСИЛАЙТЕ ГРОШЕВУ ПОМІЧ СВОЇЙ РОДИНІ ДО СТАРОГО КРАЮ ЧЕРЕЗ

JOHN NEMETH STATE BANK

КОТРИЙ ЗА ВИСЛАНІ ГРОШІ ГАРАНТУЄ. ХТО ПЕРЕД ВІЙНОЮ ВИСЛАВ ГРОШІ ДО ПОЧТОВОЇ ЩАДНИЦІ У ВІДНИ, ПРОСИМО ЗАРАЗ ПОДАТИ НАМ СВІЙ АДРЕС, БО ЧАСТЬ КНИЖОК МИ ВЖЕ ОТРИМАЛИ З ПОЧТИ. В СПРАВІ ВИЗДУ ДО КРАЮ ПРОСИМО ГОЛОСИТИ СЯ ДО СТАРОЇ ХРИСТЯНСЬКОЇ ФІРМИ

JOHN NEMETH STATE BANK

1597 Second Ave., Cor. 83rd St.
NEW YORK

(Продовжене зі сторони 2-гої).

справді большевицька, тоді большевизм з Росії, не спинюваний Україною, був би свобідно розлив ся по Польщі, Румунії і Балкані, був би подав руку большевизмови в Угорщині, в Чехії, в німецькій Австрії і Німеччині. А тоді теперішне положене в Европі було би, здаєть ся, инакше.

Будучий історик мусить ствердити, що коли так не стало ся, то се заслуга (зі становища держав антанти, — або вина, зі становища большевицького) України.

В нагороду за сю заслугу Найвисша Рада має намір поділити всю Україну між її сусідів, а зокрема східну Галичину віддала під окупацію й управу Польщі.

Каже Найвисша Рада, що між Польщею і державами антанти має бути заключений договір в справі східної Галичини, який обергати-ме „по змозі" її автономію і свободи її населеня. Питаємо, чи український нарід східної Галичини не є народ, який має право сам рішати про себе, тільки предмет, яким мають право торгувати инші, не питаючи ся про його волю? Чи східна Галичина не є частию Української Республіки, чи вона не має свого правительства, щоб рішати про долю свого краю без участи законних представників українського народу і протиясно висловленої його волі? І де є гарантії, що договір буде справді берегти інтереси українського народу та що польське правительство буде справді його придержуватись?

Найвисша Рада обіцює українському народови східної Галичини, що договір буде опирати ся на праві самоозначеня, яке має бути виконане пізнійше.

Отже під пануванем Польщі, яка є ворогом українського народу, яка вела війну з Українською Республікою, щоб завоювати східну Галичину, під пануванем тоїсамої Польщі населене східної Галичини має виконати право самоозначеня. Чи Польща не уже всеї своєї власти, щоби здавити українське населене, стероризувати його, зломити його змагаяя до самостійности, унеможливити йому виявити свою правдиву волю? А коли польське правительство вже все підготовить як слід, тоді можна буде зарядити „виконане права самоозначеня", — тоді, коли Польща буде певна, що вона рішить про приналежність східної Галичини до Польщі.

Се-ж таке ясне, що Польща, діставши східну Галичину під свою власть, зробить усе можливе, щоби запевнити її собі на все, — що просто дивно, як сього не бачила Найвисша Рада.

Стало ся. Найвисша Рада віддала східну Галичину, споконвічний український край, часть Української Республіки, під власть Польщі. В руках Найвисшої Ради лежить тепер направити се зло.

Український нарід мусить напружити всї свої сили, щоб оборонити цілість і независимість Української Республіки. Треба старати ся переконати правительства і народи держав антанти, що поділ українських земель і поневолене українського народу се був би найбільший злочин 20-го століття.

В сій справі Українці Злучених Держав Америки можуть богато зробити, впливаючи на правительство і публичну опінію Злучених Держав. Таксамо Українці в Канаді повинні впливати на правительство і публичну опінію Англії.

Цілий сьвіт повинен знати, що український нарід може на якийсь час улягти насильству, але з польським поневоленем ніколи не помирить ся і буде бороти ся аж до побіди.

І як розпали ся тюрми народів Росія й Австро-Угорщина, так не вдасть ся збудувати нову тюрму для українського народу — Польщу.

Др. Михайло Лозинський,
Товариш Державного Секретаря закордонних справ Західної Области Української Народної Республіки, Голова Надзвичайної Делеґації для польсько-української справи.

Париж, 23. липня 1919 р.

Замітка: — В листі до редакції „Свободи" др. М. Лозинський пише: „Сей реферат посилаю також до кількох инших українських газет в Злучених Державах і Канаді. Але що я всїх українських газет в Америці не знаю, тому прошу в Вашій газеті подати замітку, що я прошу всї українські газети в Америці передрукувати сей реферат".

БИТИ ГРОШ
$10.00 НА ДЕНЬ
потрафить кождий, як начне виробляти гердані. 91cx07
Повне поучене в образками вишле ся кождому, хто напише на понизшу адресу і залучить 25 цнт. почтовими маркими.
GERDANETZ CO.,
208 E. 85th St., New York, N. Y.

ПІДПИРАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ ІНТЕРЕСИ

тощо удавать по чужинцях, коли від десяти літ кождому знана українська аґенція і канцелярія

С. МИЛЯНОВИЧ І ВАЙЛ КО.

ВИСИЛАЄ ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ ЯК І ДАВНІШЕ

скоро, безпечно і під цілковитою гваранцією та після біжучого курсу. — Можете вислати гроші в доларах на понизшу адресу а по отриманю вишлемо таку суму гроший, який буде курс того дня, як отримаємо. 91c—

ХТО ХОЧЕ ДО КРАЮ ВІДІХАТИ І КУПИТИ ШІФКАРТУ,

то нехай перше пише лист по інформації, бо тепер не так легко дістатись до краю як давнійше і платного, щоби наші Родимці не наражувались на непотрібні кошта, пожаданим є засягнути в тій справі інформації. Пишіть на адресу:

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,
193 Grand Street, Jersey City, N. J.

ПОЛІТИКА АНТАНТИ ПХНУЛА УКРАЇНУ Й УГОРЩИНУ В ОБІЙМИ БОЛЬШЕВИЗМУ.

(Verdens Gang. Nr. 84, 26. III, 1919. Kristiania.— Подібні інтервю заявки ся в Fyens Venatrebland. Nr. 84, 26. III. 1919. і Politiken, Nr. 87, 28. III, 1919).

Кароль перестерігав антанту. Український міністер др. Левицький говорить для „Верденс Ґанґа" про події на Угорщині й Україні.

(Від кореспондента „Верденс Ґанґа", Владимира Гросмана).

Копенгага, вівторок.

Події на Угорщині стали центром політичного інтересу. Всї відчувають, що сей рух може скоро і дуже поширити ся. Кореспондент „Верденс Ґанґа", Вл. Гросман, звернув ся до недавно прибувшого сюди українського посла д-ра Левицького, котрий сам зі східної Галичини і добре знає положене на Угорщині, щоб він нам висьвітив сучасний стан. Др. Левицький оповів:

Большевицький вибух не є для мене несподіваний. Коли я кілька тижнїв тому назад був у східній Галичині, всїм було ясно, що революційний настрій в Угорщині досяг своєї найвисшої точки. Ґраф Кароль вже тоді перестерігав союзників (аліянтів) і говорив, що вони систематично ведуть угорський нарід до розпуки. Тому я не можу думати, щоб останні події на Угорщині прийшли для союзників несподївано.

— Але що уважаєте ви дійсно останною причиною відчайного вчинку уряду Кароля?

— Вж етой факт, що Угорщина стала першим краєм, де большевизм не через насильство, але шляхом добровільної дімісії законного уряду станув державним устроєм, характеризує яскраво угорський нарід з його бурхливим темпераментом і патріотизмом-любовю до вітчини, яка граничить з шовінізмом, і охоплює всїх, як простого селянина так і великого власника. Коли сей нарід бесть ся за свій край, нема ріжниці межи шляхтичем, буржуєм і селянином. А тепер фактично угорською землею заволоділи ріжні чужі народи, напр. Румуни.

— Як на вашу думку розвивати-муть ся дальше події?

— Головною причиною всїх сих ускладнень є без сумніву цілковите незнане антантою положеня на Сході. Антанта майже виключно інформувала ся двома шляхами: від старих дипльоматів Росії, котрі ніколи не знали і не розуміли народу, та від польської шляхти, великих польських землевласників, котрі так трактували свій край, що його населене стало прихильне до большевизму. Кождий знакомий зі станом річи не може сумнївати ся в тім, що між польською шляхтою і польським селянством лежить велика прірва. Ся однобока інформація привела до того, що антанта сього часу і завше з негативними наслідками вживала три способи боротьби з большевизмом. У перше хотїли посилати союзне війско проти большевиків та спинали ся від того, бо справа вимагала експедиції великої армії. Потім гадали в пограничних областях Росії утворити антибольшевицькі російські армії, які мали перемогти большевизм, але не змогли, бо показали себе до бою неспосібними. Тепер союзники знайшли нарешті новий спосіб: хочуть утворити польську державу яко буфер проти большевизму. Як мало з сього толку вийшло, ми вже бачили. Положене в Польщі таке, що вона довго не протримаєть ся, і як що антанта продовжуватиме свою політику, вона могла би попхнути несодин нарід в обійми червоного терору.

— Як відбила ся ся політика на Україні?

— Якраз на Україні політика антанти пхала і пхає населене в обійми большевизму. Українських селян у східній Галичині, котрі більше ніж 500 літ завзято бороли ся проти польських панів, тепер примушують добровільно скорити ся Полякам. Але найтяжші ноги не змогли селян наших до того примусити доси, і ніколи не примусять. Ми, Українці, тримаємо тепер у східній Галичині велике війско, котре з куди ліпшою користию можна було би повернути проти большевиків, які заволоділи великою частию України і за допомогою її великих запасів зерна, цукру та инших харчів зможуть протримати ся ще з пів року. Ми перестерігали антанту; ми хотіли інформувати її, але все було даремне. Голова Директорії, Петлюра, вже один раз був вигнав большевиків з України. Прогнав він і Скоропадського, але антанта не хотіла признати України, тримаючи ся своєї однобокої польської політики.

Тепер лишаєть ся лиш один вихід, ясний для кождого доброінформованого: признати суверенність кождого народу в його етнографічних границях. Таким способом через селянство, се серце народу, висуваєть ся на перший плян політичного житя боротьба проти большевизму. А селяни є тою підвалиною, без котрої не можна починати боротьби проти нього. Тільки з таких жерел, оперта на національну єдність народу, зможе повстати сила, котра поборе большевизм.

ГЕНЬ ТАМ ДАЛЕКО.

У темну нічку
Сон не береть ся,
А моя дума
Гень в даль несеть ся.

Там геть далеко
За синє море,
В рідну країну,
Де царить горе.

Під рідну стріху, —
В рідну країну,
І там шукає
Близку родину.

Шукає маму,
Шукає тата,
Шукає сестри,
Шукає брата.

Я тут схилилась
Мов тінь до долу,
Терпить серденько
З вами посполу.

Бо до вас рветь ся —
На Україну,
Де кровця ллєть ся,
Де люди гинуть.

Написала К. К.

ВИНАХІДНИКИ
котрі мають
ВИНАХІД
до
ОПАТЕНТОВАНЯ
нехай звертають ся до мене яко до реґістрованого адвоката патентового, а запевняю Вас, що дістанете сумлїнну і належиту обсугу.
Вишлїть менї модель або рисунок винаходу для еґзамінації. 97c—
Пишіть по мою книжочку винаходів п. з. „ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ", котру отримаєте ДАРОМ.—Пишіть по українськи до свого українського адвоката.
MARCIN LABINER,
Адвокат Патентовий (S.),
548 WEST 162nd STREET,
NEW YORK CITY.

ДЛЯ ДІТРОЙТ І ГАМТРАМК, МІШ.

СПІВ. ДРАМАТИЧНЕ ТОВ. ІМ. ІВАНА КОТЛЯРЕВСЬКОГО В ГАМТРАМК, МІШ.

відограє

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 24. СЕРПНЯ 1919 РОКУ

В ГАЛІ „УКРАЇНСЬКОЇ ХАТИ" ПІД Ч. 22 ГРЕЙЛІНҐ ЕВЕНЮ, ГАМТРАМК, МІШ.

НІЧ ПІД ІВАНА КУПАЛА

драма в 5. діях, зі співами і танцями, М. Старицького.

ДІЄВІ ОСОБИ:

Палажка, молода салдатка ..... п-ні К. Яремчукова
Василь, парубок ..... п. Ів. Атаманець
Наум Стрілець, старий заможний чоловік ..... п. Ів. Качурівський
Настя Стрільчиха, його жінка, друга ..... п-ні А. Лиса
Галя, їх дочка, літ 18 ..... п-на Н. Чихарківська
Катря, наймичка ..... п-на М. Вадюківна
Наталка, сестра Галї ..... п-ні М. Топорівська
Мотря, сестра Галї ..... п-на К. Рудко
Денис, парубок ..... п. Д. Атаманець
Левко, молодий хлопець дурноватий ..... п. Т. Війтович
Марина, 1-ша дівчина ..... п-ні М. Атаманець
Маруся, 2-га дівчина ..... п-на М. Паньків
Остап, 1-ший парубок ..... п. М. Кудинчук
Степан, 2-гий парубок ..... п. Йосиф Ткачук

Парубки, дівчата, молодиці.

Режісер: Д. АТАМАНЕЦЬ. МУЗИКА М. ГЕВУСЯ.

Вступ $1.00, 75 і 50 цнт. Початок точно о год. 7.30 вечером.

КОМІТЕТ.

ПЕРШИЙ ВІДПУСТ

в першій в Америці руській парохії в Шенандоа, Па.

НА ЛЕЙБОР ДЕЙ

Сей перший 7-дневний відпуст в Шенандоа, Па., жертвуємо Господу Богу за спасене всего нашого дорогого Руського народа від лютих ворогів, возсоєднене „году і любов як тут в Америці, так і в краю в одну Божу-сьвяту єдину велику родину, на спасене наших душ і на славу Господа Бога, нашої матери Св. Грек. кат. Церкви і нашої дорогої вітчини св. Руси-України. 94-103

Що дня почавши з днем 1-го септембра в протягу 7 днів будуть працювати по три Служби Божі в Руській Греко-Катол. Церкві св. Арх. Михаїла, corner Oak i So. Chestnut Street, Shenandoah, Pa. і Вечірни.

Длятого Церковний Комітет і всї члени парафії запрошуємо на ВІДПУСТ, всїх доколичні Впр. і Всеч. О. Духовних, всї доколичні парафії, Братства, Сестриціва, Товариства і весь наш дорогий руський народ.

З нами Бог!
Слава Ісусу Христу!

Церковний Комітет.

УЗДОРОВЛЕНЕ НЕДУЖИХ БОЛГАРСЬКИМ ЧАЄМ НА КРОВ

Сотки тисячів терплячих людий на жолудок, кишки, кров і ревматичні болї скористали много і виздоровіли та стали знов щасливими по ужитю пробної пачки сего знаменитого і чистого ростинного препарату. Проти запору, болїв голови, втрати апетиту, безсонности, недуг печінки, кровних і нирковних недуг, ніяке инше средство не може дорівнати Болгарському Чаєви на Кров. Кожда родина повинна мати все під рукою коробку сего чаю для забезпеки здоровля родини. Я вишлю мою велику для цілої родини коробку оплачено і обезпечено за $1.25 або три коробки за $3.15 або шість коробок за $5.25. Адресувати: H. H. Von Schlick, President Marvel Products Co., 29 Marvel Bldg., Pittsburgh, Pa. 93vc03

Запір

є головною причиною ріжних недуг. Тому дбайте щоби запір чимскорше усунути. До сего уживайте сейчас

СЕВЕРІВ БАЛЬЗАМ ЖИТЯ

(Severa's Balsam of Life), який в многих случаях вилїчив тисячі недужих від терпінь нестравности, навіщаючих людство. Цїна 85 цнт. а 4 такса.

Біль в крижах

є звичайно наслїдком певних неправильностий нирок. Тому треба конче найти причину, а коли найдете, що біль походить від нирок ужийте

Северове Лікарство на нирки і печінку

(Severa's Kidney and Liver Remedy) реґулярно після порученя. Воно є знане з того, що приносить полекшу в терпінях, спричинених неправильностию нирок, міхура і мочовим ослабленем, як також опухнене ніг, болї крижий, завороти, утруднене віддаване мочи, недостаточний відхід мочи. Воно є стало необхідним для родин, яких дїти мочили. Спробуйте його. Цїни: 75 цнт. і $1.25, з 3 і 5 цнт. такси.

Як Лінімент

на усунене болїв крижий, колєн и в болї і многих инших болїв і сталих терпінь, не потреба богато шукати, щоб найти ліпший препарат від

СЕВЕРА ГОТАРДЬСКОГО ОЛЮ

(Severa's Gothard Oil). Се є ліпший лік на зверні болї викликані ревматизмом. Цїни 30 і 60 цнт. з 2 і 3 цнт. такси.

Северові фамілїйні ліки є продавані по всїх аптиках. Жадайте Северових ліків, не беріть підробів. Коли у вашій місцевости не можете дістати їх, шлїть Ваші замовленя просто, залучаючи готівку разом з оплатою податку, до:

W. F. SEVERA CO.,
Cedar Rapids, Iowa.

ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ!

Ваша рідня в Старім Краю кличе до Вас о поміч.

ДАЙТЕ ІМ ВІДПОВІДЬ ТЕПЕР, висилаючи їм гроші.

Босака Стейтовий Банк

висилає тепер гроші до старого краю, таксамо як перед війною, з повною запорукою, що в случаю недорученя гроший, звернеть ся висилаючим гроші крім коштів. Всї замовленя пересилю провінціяльних пересилаєть ся таки в день одержаня замовленя і видаєть на надаючому посвідку.

Купуємо, продаємо і виміняємо заграничні гроші і займаємось всяким колектованем.

Приймаємо ощадности від $1.00 і висше і платимо 3 процент.

По близші інформації голоситись ся або пишіть до:

BOSAK STATE BANK,
434 LACKAWANNA AVE., SCRANTON, PA.

Отворено що дня від 9. рано до 6. веч. В суботи від 9. рано до 9. веч.

ЗАГАЛЬНИЙ МАЄТОК $3,000.000.00.

Веде банковий бизнес під безпосереднім наглядом Банкового Департаменту Стейту Пенсильвеня. 77,78—

НЕДУЖІ ЛЮДИ МОЖУТЬ БУТИ ВИЛІЧЕНІ КОЛИ ЗГОДЛОСЬ СЯ БЕЗПРОВОЛОЧНО ДО МОГО ОФІСУ.

Я є старий спеціяліст, дуже добре звісний між людьми через 30 літ. Моя наукова метода при означаваню діягнози, яка основуєть на випайденю дійсної причини людського терпіня, є звісною по цілім краю. Много з Ваших людий завдячує своє житє моїй методі. Я дав докази найлїпших успіхів в случаях, коли другі лікарі зовсїм завели. Я дїчу скоро, з певним результатом всї нервові недуги, болї в крижах, болї в очах, носа, горла, болї голови, завороти, шум в ухах, слабий слух, кашель, наклїн до сухіт, всї молодукові долгливости, гази, недиспозиції кишок, гемороїди, всї недуги запорові, неправильности нирок і утроби, всї скірні клопоти, прищі, ечему і всї заразливі недуги мущин і женщин.

НОВА СПЕЦІЯЛЬНА МЕТОДА ЛІЧЕНЯ РЕВМАТИЗМУ І ГЕМОРОЇДИ.

Мій офіс є заосмотрений у всї інструменти і апарати, які може мати лише першорядна медична інституція; при нім находить ся також новітна лябораторія. Кождий недужий користає з моєї особистої опіки. Мої цїни є умірковані і приступні для кождого. Коли Ви находитесь без роботи, прийдіть з цїлодности — з я подам Вам легкі услівя. Візита в моїм офісі і спільна розмова зі мною упевнить Вас, що я є лікарем, який може дати Вам скору поміч у Вашім терпінню. 86—

ПОРАДА ДАРОМ.

Dr. Brodnax 50 West 37th Street NEW YORK
Межи 5-ою і 6-ою евенею.

Години офісові: В понеділки, середи і суботи від 9—8; вівторки, четверги і пятниці від 9—6; в неділї і леґальні сьвята від 10—1 в пол.

МАЛИМ КОШТОМ

можете мати власну господарку і забезпечити собі Вашу будучність, щоби так тяжко не гарувати на старші літа. Можете у нас купити малу фарму о 10.000 квадратових стіп найлїпшої урожайної землї, ріллї, чистої без жадних корчів за 90vc106

$345.00, $50.00 ЗГОРИ І $8.00 МІСЯЧНО НА ВИПЛАТ.

Земля находить ся при великім фабричнім місті Ню Бронсвік, 50.000 людности, 55 міцнї віддаленя з Ню Йорку, де находять ся всїлякі фабрики, з доброю платнею. На тій земли вибудуємо Вам хату після Вашої вподоби, яку можете виплачувати таксамо як ренту.

В разі купна компанія вертає кошти подорожи.

Офіс отворений також в неділї до полудня.

Не зволїйте а рішайте ся скоро. Приймаємо Ліберти Бонди як готівку. Пишіть або голоситись ся по дальші інформації до

HAMILTON HEIGHTS REALTY CO.,
63 Park Row, World Bldg., Room 910, New York City.

КОМПАНІЯ Є ПІД КОНТРОЛЕЮ СТЕЙТУ.

ХОРІ ЛЮДИ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ.

З дня на день з року на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі сотки хорих а уже вилїчив та скільки хорим я упримнив житє. Коли Вам житє надоїло задля пробуваня ріжних лікарств і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровля стало погіршуєть, спарайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

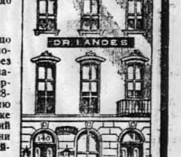
Він Вам цїлковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше житє охоронити і пояснить Вам о Вашій недузі. Лічу уже через 20 літ з добрим успіхом всї недуги, як: ослабленє, затроєнє крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д 115-128-

Недуги полові і нервові лічу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через яке переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лікар посїдає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра в сейчас приходіть до знаного всїм

Dr. LANDES, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.,

Telephone Gramercy 5828.

Години приняти: від 10. рано до 7. вечер. В неділї від 10. рано до 3. пополудни.



140 EAST 22 ST, N.Y.

ДІМ ДЛЯ РОБІТНИКА
(БОНГАЛЬОВ)

Оферта властителя фабрики сталевої вакна на 15 днів.

10,000 стіп квадратових, бонгальов, малий дімок в поблизу фабрики на кольоції власній на сплату, мала сума задатку, решта на місячні спати по $5 і $10. Закладайте господарство і працюйте в нашій фабриці, о скільки можливо. Пишіть по інформації нині, бо пропозиція лише для кількох кольоністів. Кольонїя на передмісто, около години їзди з Ню Йорку. Акта і кошта табуаї платимо. Подамо Вам інформації, а подобаєсь Вам, то купіть як Ваша воля. Пишіть або голоситись ся до:

(Adv. Dept.), PRUDENTIAL DEV. COMPANY, 5 BEEKMAN ST., Room 203, NEW YORK, N. Y. 95-96.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ! ПОЗІР УКРАЇНЦІ!

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

Висилаємо вже гроші до цілої Галичини, так само як перед війною так і тепер, по найнизшій ціні, під повною ґваранцією і відвічальностию.

Виготовляємо аплікації на пашпорти безплатно, спродаємо шифкарти на найдешевші шифи.

Приймаємо грошеві вкладки і платимо процент.

Банк сей є під контролею стейту Ню Йорк і екзистує 37 літ. 88—

Банк Ледерера
Lederer's Bank

55 Avenue B., corner 4th Street, New York City

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ. А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ГРЕНД СТ., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ

ВИСИЛАЄМО ПІД ҐВАРАНЦІЄЮ AMERICAN EXPRESS CO. ПО ЦІНАХ НАЙДЕШЕВШИХ. 90-102

EUROPEAN STEAMSHIP CO., 115 FIRST STREET, NEW YORK, N. Y.

ЧИ УКРАЇНЦІ УСЕ МАЮТЬ БУТИ ПОСЛІДНІ?

ЧЕХИ, ПОЛЯКИ, МОСКАЛІ, ЖИДИ, СЕРби, ВІРМЕНИ і другі еміґранти в Америці вислали уже міліони пакунків з поживою для своїх родин в старім краю. Чи нам не дорогі наші родини так, як тамтих їх? Чи ми будемо здержувати свою помічь нашим рідним тому, що їх загорнув польський уряд? Не знаєте, що тому вони тим більше помочи потребують. Щоби обслужити усїх, що бажає помочи своїм родинам та вратувати їх від голоду, ми зорґанізували першу українську експортову компанію і висилаємо до старого краю поживу. Ми висилаємо поживу, паковану так, що вона в дорозї не нищить ся. Всяку поживу і всяку скількість висилаємо до кождої місцевости Галичини і Буковини, з винятком муки пшеничної, котрої вивозити не вільно. Жадайте цїни і подайте скількість поживи, а ми радо перешлемо Вам потрібні інформациї. 92вс—

При замовленю подавайте імя і прізвище того, кому посилаєте, село або місто, почту, повіт, край чи губернію. Подайте свою докладну адресу.

Всї листи, монеї-ордери і чеки висилайте на адресу:

UKRAINIAN EXPORT COOPERATIVE,

318 Broadway, Room 19, New York, N. Y.

УСПІШНЕ ЛІЧЕНЄ НЕДУГ ВОЛОСЯ.

КАЛЬВАКУРА ЗДЕРЖУЄ ВИПАДАНЄ ВОЛОСЯ.

МЕТОДА ЛІЧЕНЯ КАЛЬВАКУРОЮ є наукова і природна, яка принесть сталі успіхи

П-ні Ліна Бельперто, якої фотоґрафію тут подаємо, прислала нам дуже цікаве письмо про впливи успіхи, як вона вряд з Вашою осягнула методою Кальвакури. Ми радо вишлемо Вам копію її заяви.

П-ні Йоанна Мальков пише: „Пробна пачка викинула поріст нового волоса і я чую так втішно, що послала замовлене на повну куряцію".

Чи Ви терпите від порпіїв, випадане волоса, завчасно сивіє, твердне або лїплюють Вам волоса, сверлять Вас і ятрить ся Вам скіра на голові? Чи Ви є лисі або починаєте лисїти?

Звоїлкане є небезпечне. Коли терпите на якусь з повисших недуг волоса, не занедбайте сего, а старайте ся їй запобігти. Жадайте, щоб Вам висилано нашу книжку: „Побіда науки над лисїнєм", і пробну средства Кальвакури.

Признаки. Коли волосє чіпаєсь гребінь, оглянте уважно. Коли корінї волоса білі, сухі, ніяк не, поїр дайте; запобіжіть сему, коли хочете оздоровити волосє і поріст.

Дайте нам змогу переконати Вас, жадаючи Пробну порцію Кальвакури, якої метода здержить випадане волоса, усуне порпі ечему і скріпить поріст. Ми вишлемо пробку Кальвакури № 1 і цїнну строванку книжки про плекане волоса, коли подасте нам своє імя і адресу і залучите 10 цент. срібком або марками на доказ довіря і пашіть до:

Оригінал з перетрушованої фотоґрафії.

Успішна метода лїченя.

UNION LABORATORY, 510—E St., Binghamton, N. Y.

ЗРОБІТЬ СЕЙЧАС, ЩОБ НЕ ЗАБУТИ

ЮВИЛЕЙНА ПРЕМІЯ.

В місяцю вересни с. р. минає 15 літ від заложеня ПЕРШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КНИГАРНІ В АМЕРИЦІ з осідком в Скрантон, Па. Через точну і ретельну услугу Книгарня позискала собі тисячі покупців і тішить ся великим довірєм серед українського загалу в Злуч. Державах і Канаді. Завдяки поперто сего загалу Книгарня розвинула свій інтерет так, що тепер є Найбільша Книгарня в Америці. Заряд сеї Книгарні, з приводу 15-лїтнього Ювилею, почував ся до милого обовязку дати хорошу Премію кождому свому покупцеви, котрий замовить собі книжок не меньше як за $1.00 в місяцю серию, а кромі того дасть кождому за дармо тикет на шкоґравку 50 долярів. 88с97

По близші інформації пишіть сейчас на адресу:

UKRAINIAN BOOK STORE, 459 N. 6th Ave., Scranton, Pa.

УГЛЕВІ МАЙНЕРИ,

Hazel Mine, положена в місті Canonsburg, Pa., в якій заняте 15.000 мешканців, віддалений 29 миль від Пітсбурга, потребує додатково 100 ладовачів. Значне число Українців в тій місцевости. Уголє є високо шість стіп грубе. Нема води. Юнійна платня. Нові вигідні доми мешкальні на чотири і пять кімнат за $7.00 і $9.00 місячно. Беріть Panhandle потяг до Canonsburg, або Washington Car, котрі відїжджає до Пітсбурга що годин. Висядьте при Ashland і Pike Streets. Голосіть ся до Richard Wilson, форменa майни. 86вс100

HAZEL MINE, Canonsburg, Pa.

ЕКСТРА! ДАРОМ! ЕКСТРА!

Артистично виконані портрети найгарнїйших женщин в ріжних займаючих позах, також опис секретної книжки, місячної около 500 образків мущин і женщин в дуже займаночих і наукових позах, як також кальтаьог легких до виконаня штук маґічних і много цікавих і новолїй, але пиши сейчас, залучаючи 6 цент. на пересилку. 151вс—

M-s L. PIASECKA, 301 E. 10th St., New York, N. Y.

МЕДИЧНЕ ЛЯБОРАТОРІЮМ СВ. МИХАЇНА 10вс—

поручає слїдуючі певні ліки:

Крем і мило до рушки тїла	$1.25
Средство на поріст волоса	$2.00
Средство на усунене волоса	$1.00
Средство на рвотні волоса	$1.00
Фарба на сиве волосє	3.00
Лїнімент на ецаєму і сверблячку	2.00
Св. Михаїла бальзам на ревматизм	3.00
Пігулки на ревматизм і біль голови	3.00
Лїнімент проти ревматизму	2.00
Бальзам на катар жолудка „Геркулес" до додання Вам сил і надання Вам лїшого апетиту	2.00
Бальзам на біль голови і нервовість, бутелька по	2.00

Пишіть по катальог. — Всї листи враз з ґрішми адресуйте до:

ST. MICHAELS MEDICINE CO. Dep. D. Carlstadt, N. J.

ЧОМУ ЧОЛОВІК СПИТЬ?

Говоримо звичайно, що йдемо спати тому, щоби відпочати і набрати сьвіжих сил. В часї сну відпочиває ціле тіло: мозок, серце, легкі, мязи, жолудок і всьо проче. Діти спять найдовше, бо їм треба рости і набувати щораз більше сили і колиб вони не спали, то ріст їх припинив би ся і жите їх завмерло. Люди, що не мають доброго здоровля, що їх мозок не конче добре розвинений і їх спроможність фізична є дуже слаба — мусїли мало спати, будучи дїтьми. За причину сну подають учені се, що як кров в жилах людського тїла, що дає енерґію і силу всім тїлесним орґанам, устає на якийсь час у своїм розгонї і відпливає части з мозку, де зібрані є всї нерви, тодї вони перестають свою працю і чоловік — засипляє відпочиває. Деж ми тодї, коли спимо? А вжеж таксамо, де тодї. коли пробудили ся. Хочми і не бачимо всього, що є кругом нас, однак ми є таки серед нашого окружя. Задля снів, що їх чоловік має тодї як спить, гадають деякі люди, що їх дух дійсно був в сїм місци, яке вони бачили у сні. Що ми не є деинде, а тільки там, де лежимо в часї сну, то доказом є, що нераз найлекший шелест доводить нас до пробудженя. Колиб отже наш дух був деинде, то навіть вистріл гарматний. нас не пробудив би. Найлекші причини, як ось: вітрець в комині, або шелест листя на деревині, можуть на нас навести сон. Найзвичайнїйшою причиною снів — се наш жолудок. Коли ми наїмо ся забогато перед спанем, а особливо, коли навантажимо жолудок такими стравами. що для нього є непригожі, то се тревожить частину нашого мозку і будить його, хоч не в такій мірі, щоб ми були сьвідомі, де ми є.

ФАРМИ, ТАНІ, НА ПРОДАЖ

В ОКОЛИЦІ ВЕЛИКОГО ФАБРИЧНОГО МІСТА, РОМ, Н. Й.

1) Фарма 200 акрів, 65 пасовиска, з дуже грубим лїсом, 135 акрів орного поля, дім мурований на 14 кімнат, 2 стайнї, хлїви, курники, сад овочевий, 15 коров дійних і бик, 9 кзлвок, 2 коні сиві, вартости $800, 2 льохи порозні, стадо курїй. Малинни на сїй фармі є до всякого ужитку.

Цїна $9.000; вплати $4.500.

2) Фарма 96 акрова, 20 акрів пасовиска з лїсом, 76 акрів орного поля, ціле на 7 кімнат, стодола, хлїв, курники, 5 коров дійних, 2 коні, стадо курий, сад. Є всякі машини до поля на сїй фарми. 97вс06

Цїна $3.400; вплати $1.500.

3) Фарма 50 акрів, 15 акрів пасовиска з лїсом, 35 акрів орного поля, дім на 7 кімнат, 2 стайнї, хлїв і курники, 5 коров, бик, 2 коні, 2 безрогих, сад овочевий, стадо курий. Є всякі машини до поля.

Цїна $3.300; вплати $1.000.

Хто хоче купити фарму в околици РОМ, Н. Й., то прошу удати ся до мене яко до Українця, а я помогу Вам в цїлого серця. Я походжу з товмацького повіту, зі Станїслава, з мешкав тому 11 лїт. Я вже розпродав тут много фарм своїм кривним, бо до 30, котрі мені дякують за те, що їм добре поводить ся в Ром.

Пощо маєте вертатись до краю, коли там Ляхи знущають ся над нами.

Перестерігаю Вас також, щоб Ви не вірили тим аґентам чужинцям, що представляють себе за Українців задля зиску. Будьте осторожні перед їх намовами. Я Українець такий як і Ви, товариші робітники.

ІВАН ЛАВРУК, 306 S. Madison St. або Box 56, ROME, N. Y.

НЕЗДОРОВИЙ ЖОЛУДОК СИЛЬНО РОЗСТРОЮЄ НЕРВИ ЧОЛОВІКА

Розстроєнє нервів само собою ще так важне, але його наслідки страшні: брак апетиту, безсонність, рвоти, блїдність лиця і часті та сильні болї голови.

Винувати за се не можна нікого, а лиш треба, засягнути ради досьвідченого чоловіка. А він завсїди буде поручати вам знамениті цукорки Партоля,

PARTOLA

які подадуть вам негайну і скору помічь, бо в першій мірі вони чистять зіпсоване травлене і ви дістанете добрий апетит і охоту до працї,

Пуделко коштує тільки 1 доляра; 6 пуделок за 5 долярів. (67)

АРТЕКА PARTOSA, 160 — 2nd Avenue, Dep. 20, New York, N. Y.

ФАРМИ

Хто має намір купити тепер фарму, то винен прийхати і оглянути урожай.

Маю богато добрих фарм на продаж в стейті Ню Йорк, недалеко великих міст, при зелїзничих дорогах і мурованих гостинницях, близько молочарнї і фабрики сира.

Фарми великі малі, з худобою і без ньої. 95-97

Пишіть, якої фарми вам треба, а я радо уділю вам всяких дальших інформацій. Адресуйте:

S. DYMINSKI, S. P. O. BOX 150, HERKIMER, N. Y.

ПОЗІР! НЮ ЙОРК! ПОЗІР!

ІВАН БЕРЕЗА,

COMMERCIAL PHOTOGRAPHER 207-209 E. 96th St., New York, N.Y.

Виконує по дуже приступній цїнї всяку роботу, яка входить в обсяг фотоґрафічної штуки. Знимає на вільним воздусї фотоґрафії груп і поодиноких осіб. Принимає портрети до побільшеня і малює ручно. За вдоволене ручить ся. 88сч05

АДВОКАТ

OTTO H. DROEGE

уділяє безплатно порад у всяких цивільних, карних і судових справах, щодня від години 8-мої рано до 8-мої вечером, а в неділї від 10-тої до 1-шої пополудне.

Передтим містив ся сей офіс в „American Ukrainian Exchange".

Теперішна адреса адвокатського офісу: 97с—

49 EAST 7th STREET, I Floor, NEW YORK CITY.

Між 1. а 2. Евнею.

РЕЛІҐІЙНІ ОБРАЗИ

першорядної артистичної роботи, портрети великих українських мужів, копії знаменитих сьвітських картин, ілюстрації до книжок і журналів і ріжні символічні рисунки виконує український артист-маляр ВОЛОДИМИР А. СИРОТЕНКО за можливо дешеві цїни.

Адреса: 8с—

V. SIROTENKO, 2156 Hughes Ave., Bronx, N. Y.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман,

який лїчить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нирок, ревматизм і всї недуги крови і скірні вилїчить в як найкоротшім часї так, що не потребуєте переривати своєї роботи.

Його офіс має нову машинерію до бадання і лїченя недуги. Він також уживає X-RAY машини, яка є необхідна для лікаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся чи можна вилїчити чи нї, визвати невилїчимої недуги він не берсть лїчити. 106

Doctor WASSERMAN, 1835 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. попол. Голосіть ся особисто, бо почтою не лїчу. Можете говорити по українськи.

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї. Прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся ця Вашій недузї, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всї отсї недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задаєто (actic) лїченє новою машиною прямінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєнє і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, завороти, болї крижий, недуги жолудка, кашель легких і жолудка, нирок, міхура, паралїж, випадане волоса. Лїчить всї жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ. „ЛЇЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН 111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ з Detroit, Mich.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь знеміренї та втратилисьте надію, то зголосіть ся і віддайтесь безплатним оглядинам; переконайте ся що я можу для Вас зробити. Я маю 17-лїтну практику медичну і операцїйну в лїченю ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, а Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміняю для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Колиб після мої опінії я не міг би Вам помочи, то я не хочу Ваших гроший. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, поразьте ся мене ще нинї.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ НЕДУГАМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, УТРОБИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛЇ В КРИЖАХ І СУСТАВАХ, УТРАТИ АПЕТИТУ, БОЛЇ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАВОРОТИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ.

НЕ ВИТРАЧУЙТЕ ВЖЕ БІЛЬШЕ ЧАСУ НІ ГРОШИЙ.

Мої офіси є зосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали помічь, коли другі методи здерели. 144—

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре і властиве застосоване наукових метод.

Мої цїни за лїченє є дуже умірковані і не більші тих, які Ви можете і хотїли заплатити за помічь і користь яку я Вам уділю.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯДИНИ даром. Зволїкане, недогляд і невластиве лїченє є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все зосмотреного спеціялїсти.

Години принятя: в неділї і сьвята від 10-ої до 2-ої в пол.

Dr. RUSSELL, від 9. до 4. попод. і від 6 до 8 вечер. 176 E. Jefferson Ave., одні двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціялїст

ПОНАД 30 ЛІТ В ШТУЧНІМ ЛЇЧЕНЮ ЕЛЄКТРИКОЮ

117 E. 17th St., UNION SQUARE New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, неврал-ґію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, заступу. Запалене легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цїни. Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

КОЛИ ЧОЛОВІК Є ХОРИЙ

ТО ПЕРШОЮ РІЧИЮ, ЯКУ ВІН ХОЧЕ ЗНАТИ Є „ДЕ ЗНАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".

Коли зверете свої кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стрїт, Філядельфія, то знайдете практичних спеціялїстів за якими шукаєлисьте без страти часу і гроша на инших лїкарів.

Коли його відвідаєте то зауважите, що лїкар є дуже обережний в видаваню лїгвиоп лїчної слабости; то є, що він шукає докладно нацю Ви хорі. Його заведенє є зосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналїзи крови, хемічної аналїзи мочи, оглянення лучами Х-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслїдів докладного розслїдженя недуги мущин, неможливим є помилити ся.

Лїкар скаже Вам яка є уміркована цїна за лїченє. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на помічь лїкаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обзавати ся йти до нього. 21-33

Його Інституція має кождий найновійший апарат до оглядани хорих: Статїк, Ґальванік, Дарадік і Ґай Фріквенсі Електрічіті; Озоне Інґаляторіюм, Електрік Оскілаторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛЇЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

DR. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, Philadelphia, Pa.

Години: від 9. рано до 8. вечер; в неділї від 10. рано до 1. попол.

КОЛИ ВИ НЕ МАЛИ УСПІХУ В ПРИВЕРНЕНЮ ЗДОРОВЛЯ ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ

в кождою хронїчною, нервовою або скомплікованою недугою, котра вимагає услуги спеціялїсти. Дорога до сейчасового поворту до здоровля стоїть для Вас отворена. Моєю методою я лїчити жерело недуги і в сей спосіб дати висліди спричиняючи постійне поліпшенє в терпінях і в лїченю

Нечистя кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомагання міхура, Простатитис, Недуги жолудка.

Руптура і Гемороїди лїчені в добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове обезсилене, Пранці, Біль голови.

Нервове почуте обезсилення. Нервове лихе травлене: Нервове вичерпане, Болї в хребті, Рана в устах і на язику.

Нечистя кров і недуги скірні лїчені з добрим успіхом.—Моді встрижкування і Саум

Спеціяліста висше 25 літ

Порада даром

Мої цїни в умірковані

Всї другі недуги які є висліди тих терпінь.

Dr. WILLMARTH, спеціяліст, 158 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

Годинн урядові: від 10. рано до 8. веч. З ВИМКОЮ ЧЕТВЕРТІВ, КОЛИ ОФІС БУДЕ ЗАЧИНЕНИЙ ЦІЛИЙ ДЕНЬ. В неділї і сьвята від 10. до 3. пополудни.

КРАСА ся БОГАЦТВО Памятайте панни і замужні.

ДАРОМ порадимо як усунути з лиця волосє, дзоби, прищі, веснянки і угри; як дістати гуче, волнистоє волосє на голові, біле шиє і руки, повний і округлий бюст. 74сч97

Голосіться особисто або листовно, залучаючи марку на відповідь до:

THE SPARROW CHEMICAL COMPANY, S., 196 E. 4th St., New York, N. Y.

Коли би Вам сказав хтось, що в певнім місци можете найти $10.00, то чи Ви не пішлибн? Тут якраз маєте нагоду, бо заощадите $10 до $15 на кождім убраню або плащи купленім у нас. Коли оплачуєсь штуками купувати у нас, то я не бачу причини задля якої Ви не мали би заощадити собі видатку, через купно впрост у нас. Робимо всякі убраня і плащі на замовленє. Тепер ми дістали 5.000 ярдів синього серджу, гарні сукна на верх і підшите, з яких можемо Вам зробити убранє і плащі і заощадити Вам $10 до $15. 88с—

S. LEVINE, 471 Clinton Ave. N., Rochester, N. Y.

ЩО СЕ Є ПАТЕНТ

Хто може отримати патент. Як отримати патент і много инших потрібних і цїнних інформацій находить ся в моїй українській книжцї. Пишіть по неї днесь, а отримаєте її даром. — Прийшлї мені модель або рисунок Вашого винаходу до провірення і видам Вам мою опінїю. — Я маю 30 лїт досьвідченя яко патентовий адвокат і можу провадити Вашу патентову справу як найкориснїйше для Вас. — Стережіть ся нерегістрованих патентових фірм. Удавайте ся лише до РЕҐІСТРОВАНОГО патентового адвоката. — Пишіть днесь до свого адвоката: 91с03

A. M. WILSON, REGISTERED PATENT ATTORNEY, Victor Bldg., Washington, D.C.

„ДОРОГА ДО ЗДОРОВЛЯ"

Босакове Лїчниче Гірке Вино

ПРИНЕСЕ І ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ДОБРЕ ЗДОРОВЛЄ. ВОНО УПРАВИЛЬНЮЄ ДІЯЛЬНІСТЬ ЖОЛУДКА, КИШОК І НИРОК, ОЧИЩУЄ КРОВ, СКРІПИТЬ НЕРВИ І ВІДСЬВІЖИТЬ ЦІЛЕ ТІЛО. НЕОЦІНЕНЕ ДЛЯ ВИЧЕРПАНИХ ЗІ СИЛ І ХОРИХ ТА ВЗАГАЛІ УЖИТОЧНЕ ДЛЯ КОЖДОГО.

ЖАДАЙТЕ ВСЕ

ПРАВДИВЕ БОСАКОВЕ ЛЇЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО,

А НЕ СХОЧЕТЕ ТОДІ ИНШОГО.

Цїна: 1 фляшка $1.25, 6 фляшок $6.50, 12 фляшок $12.00.

На продаж в аптиках і склепах або у витворців.

Michael Bosak Company, 434 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одиноки спеціяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішніший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий уже своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

611 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятницї від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

лагодить в **24 годинах**

Кожда нужа має напись з назвою MIDY

Уникайте підробок

Dr. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШИ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. СКОЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШЕТЬ ЛИСТ І ОПИШЕТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ. 59—

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

827 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-той рано до 2-гої полудни.

Телефон: Stuyvesant 4493

РАДУЙТЕ СЯ ДІТИ! ВОСКРЕСЛА УКРАЇНА!

Наша дума, наша пісня, не вмре, не загине!...

УКРАЇНСЬКА МУЗИЧНА І ТЕАТРАЛЬНА БІБЛІОТЕКА ВИДАВНИЦТВО

Н. Е. СМОЛЕНСЬКОГО

не покаліло свого труду і значних коштів для видання 12 збірників композицій нашого славного композитора М. Лисенка під назвою

— ДЕСЯТКИ М. ЛИСЕНКА

які появились оноді друком.

Порядковий зміст сих 12 збірників композицій находить ся в каталоґу.

Кождий збірник містить в собі 10 найкрасших пісень хорових, мешаних і мужеських, з пяно-ґрою. Ціна 60 ц за вищодпиский збірник, а хто купить відразу всї 12 збірників, дістане опусу 10 цит. на кождим збірнику.

Дальше вийшли з друку:

1) ВЕСЕЛІ ПОЛТАВЦІ або ВОЗЬНИЙ ОЖЕНИВ СЯ, з житя Полтавських Українців, комедія в 3-ох діях, 14 сценами П. Мирославського (9 осіб). Ціна 30 центів.

2) МАЙСЬКА НІЧ. Комедія в 3-ох діях. Ціна 30 центів.

3) ХМАРА, М. Суходольського, драма на 5 дій, співи і хори. Ціна 30 цит.

4) ЦИГАНКА-КРАСАВИЦЯ, комедія в трох діях, зі співами. Ціна 25 цит.

Окрім того маю великий вибір театральних книжок до представлень. Маю українські ноти для цілої бандиї для 11 інструментів. Маю ріжні ноти для скрипки, мандоліни і для пяно соло. 93,94c0c

Жадаючи каталоґа, просить ся прислати марку на відповідь.

Замовляйте на адресу:

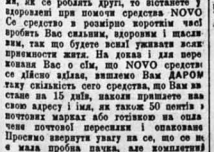
H. E. SMOLENSKY,

53 LENOX AVE., NEW YORK, N. Y.

НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА.

Для ослаблених мущин.

Потребуєте післати нам лише 50 центів.



Ослаблені мущини як також нервові, істнують радикально і раз на все вилічені через ужите средства NOVO. Є се можна сказати, чудоє средство, яке вилічило вже тисячі недужих мущин. Коли Ви є недужі, коли долягає Вам нервоє ослаблене, коли утратили силу, коли маєте мелancholiю, шум у вушах, болїть голова, запір, диспепсію, слабість мирок або инші недуги каналу гуманного впливові сих, болять стрічатись з людьми, як се роблять другі, то вістаєте у здоровеї при помочи средства NOVO. Се средство в розмірно короткім часї зробить Вас сильним, здоровим і щасливим, так що будете всюди уважати вашу приємность житя. На доказ і для переконаня Вас о сім, що NOVO средство сїйсно вдіє, вишлемо Вам ДАРОМ таку скількість сего средства, що Вам вистане на 15 днів, якщо пришлете два свою адресу і ім, як також 50 центів з почтових марок або готівкою на оплачене почтової пересилки і опакованє. Просимо звернути увагу на се, що се не є мала проба пачки, але комплетний кашель, вистарчаючий на 15 днів, який дуже часто вистарчає на лїчене. Оферта є важна лише на ограничений час. Наш міть до нас безпровольно, надмінькою часопису, в дній їм читали се оголошенє а ми вишлемо Вам сейчас вказане средство. 115c

NOVO COMPANY, Dept. 23.

BOX 4000, PHILADELPHIA, PA.

МУЗИЧНИЙ КУТИК.

М. І. Едельман.

ДЕЩО ПРО ІНСТРУМЕНТАЛЬНУ МУЗИКУ.

(Дальше).

Груповане музичних інструментів.

Музичні інструменти, відповідно до матеріялу, з якого вони зроблені, і відповідно до того, в який спосіб видобувається з них тон, ділять ся на отсі групи:

I. Ґрупа.

До першої ґрупи належать: флет великий (flute) і флет малий (piccolo). Пікольо видає тон о одну октаву висші від звичайного флета. Оба сї інструменти є вироблені з дерева (бувають і металеві флети), мають циліндрову рурку, а видають тон через дуте у спеціяльну дірку, яка є з боку, в горішній части інструменту.

II. Ґрупа.

До другої ґрупи належить клярнет (clarinet). Се деревляний інструмент, а видобувається з нього тон при помочи пищика, який є зроблений з тростини (reed). До сеї ґрупи належать також бас-клярнети і басети.

III. Ґрупа.

До третої ґрупи належать: обой (oboe), анґлійський ріжок (English horn), фаґот (bassoon) і контра фаґот (contra bassoon). Є се інструменти з дерева, а тон видобувається з з них за помочию подвійного пищика (double reed).

IV. Ґрупа.

До четвертої ґрупи належить саксофон (saxophone). Є се інструмент мосяжний, але має клянки з подушками, так як інструменти деревляні. Тон видобувається з поединчим пищиком (single reed). Саксофони є такого рода: 1. Сопранїно, 2. Сопрано, 3. Альто, 4. Тенор, 5. Баритон, 6 Бас.

V. Ґрупа.

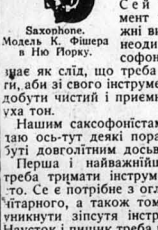
До пятої ґрупи належить саусофон (sarrusophone). Се інструмент мосяжний, має клянки з подушками, а видає тон за помочию подвійного пищика. Сарусофони є чвораного рода: сопрано, альто, тенор і баритон.

VI. Ґрупа.

До шестої ґрупи належать: корнет, фліґельгорн, альт, баритон, тромбон, бас і всякі инші мосяжні труби, з яких тон видобувають ся при помочи настука, котрий є подібний до мисочки з крисоватим закінченем.

Дещо про саксофон.

Вартість саксофону зрозуміли за послїдних 25 літ найлїпше з Америці. Тут сей інструмент є такий популярний, що уживають його майже в кождій оркестрі, дутій і смичковій, і то при найменьшім навіть числї ґрачів.



Саксофон винайшов десь коло 1845 року Адольф Сакс—Бельґієць, який проживав у Парижи.

І між українськими музиками є вже богато таких, котрі ґрають на саксофонах. Сей інструмент має ріжні вимоги і неодним саксофоніст не дає ся слїд, що треба зробити, аби зі свого інструменту видобути чистий і приємний для уха тон.

Нашим саксофоністам я подаю ось-тут деякі поради, набуті довголїтним досьвідом.

Перша і найважнїйша річ: треба тримати інструмент чисто. Се є потрібне з огляду санітарного, а також тому, щоб уникнути зіпсуття інструменту. Наусток і пищик треба по кождім разу добре витирати.

В часї ґраня повстає з пари вода, яка громадить ся в долїшній части інструменту. Від тої води звохчують ся занадто подушки від кляп і прилїпляють ся до інструменту. Аби сього уникнути, треба під ті подушки підложити кавальчик сукна або бібули, кілька разів притиснути подушки до інструменту, а відтак трошки їх намудрувати звичайним пудром. Колиж якась подушка мимо сього не пристає добре до дірки, то треба подивити ся зараз до пружинки, або до тих частий, де кляпка спочиває. Коли одна лише пружина попсута, то через те вже й кілька инших подушок не накриваються цїлько своїх дірок, а ґрач не може тоді видобути чистого й легкого тону. Отже коли чистите свій інструмент, то уважайте пильно на се, щоб не лїгнути жадної пружинки. Добре є від часу до часу запускати відповідні місця чистою оливою, що поможе легко ходити кляпкам, бо чим лекше ходять кляпки, тим чистїйший буває тон.

Я раджу уживати трошки тоншого пищика (reed) від того, який називають „середним" (мідіюм), бо грубший пищик видає сильний і тяжкий тон, а при помочи такого пищика годі видобути приємний і лаґідний звук, та низкі тони. Тонший пищик дає гарний, легкий і приємний тон, і з таким пищиком лекше є перебирати пальцями.

Дуже важною річию є знати, як треба прикладати пищик до наустка. Пищик не повинен бути дуже довгий; короткий пищик є завше лїпший (короткий пищик має назву „французький").

Як хто має грубий пищик, то треба його трошки зішкробати. Пищик кладеть ся тоді просто на кавальчик грубого скла і шкробаєть ся його спеціяльним до тої цїли пісковим папером (папером до шліфованя). Зачати шкробати треба пів цаля від верхного (тоншого) кінця. Папером можна шкробати досить сильно, але всюди треба терти рівно. Від часу до часу треба заперестати шкробане, приложити пищик до наустка і спробувати тон. Добре є перед ґраннєм потримати пищик дві або три мінуті в роті (але не у воді!), щоби намочив ся, бо як пищик є добре намочений, то виглядає так, наче би ним вже довший час ґрано. По ґраню треба конче пищик і наусток на часу витерти, а відтак взяти кусник твердого паперу, підложити його під пищик і прикріпити пищик до наустка. Се не допустить до того, щоби пищик розколов ся, як се часто буває.

Нїколи не пробуй видобувати тон, як пищик є сухий. Пищик яко язичок до саксофону має тесане значіне, що смичок до скрипки.

Коли кому залежить на тім, аби зі свого інструменту видобути ґарний і чистий тон, то нехай старає ся завсїди о добрий пищик.

Машинку (перстень) до притримуваня пищика треба накладати на наусток так, аби шрубки були в долинї, а не в горі, бо тоді пищик буде лїпше притиснений.

Вправляти на саксофонї треба довгі тони, бо се дасть ґраючому більшу користь нїж найтруднїйші вправи. Довгі тони треба ґрати годиб 15 мінут що дня, а се дасть ґраючому чисті й лаґідні тони. Треба знати, що саксофон не вимагає того, щоби ґрати тяжко і сильно.

Тут можна замітити, що в Америцї є вже кілька орхестр, які є вповні з самих саксофонів, напр.:

1. The Los Angeles Saxophone Band of Los Ageles Cal. Ся банда має 47 саксофоністів, а як виступає до маршу, то уживає ще бубнів.

2. The Seattle, Wash., Saxophone Band має 17 саксофонів.

3. Grand Junction, Col., Saxophone Band має 20 саксофонів.

У всїх тих бандах ґрає також богато женщин, бо саксофон є на вид дуже гарним інструментом і лєгко на нїм навчити ся ґрати.

Коли би наші люди бажали орґанізувати саксофонїчні орхестри, то повинні закладати квартети, секстети або октети.

До квартету входять такі саксофони: 1 B flat soprano, 1 E flat alto, 1 B flat tenor, 1 E flat bariton.

До секстету входять: 1 B flat soprano, 2 E flat altos, 1 B flat tenor, 1 E flat bariton, 1 B flat bass.

До октету входять: 2 B flat sopranos, 2 E flat altos 2 B flat tenors, 1 E flat bariton, 1 B flat bass.

(Дальше буде).

„ВЖЕ ВОСКРЕСЛА УКРАЇНА".

Сими днями вийшла зпід преси одна дуже цікава збірка, а саме: **Вже воскресла Україна,** вибір найкрасших українських народних пісень та твори найвизначнїйших наших композиторів. Число I. Переглянув і упорядкував Михайло Зазуляк. Накладом Андрія Савки, Джерзи Сіти, Н. Дж.

В сїй книжцї, яка має 28 сторін широкого нотного паперу, містять ся ось-такі сольові твори з супроводом фортепяна:

1. **Вже воскресла Україна.** Resurrection of Ukraine. Ukrainian National Anthem. Вербицький-Січинський.
2. **Ой Дніпре мій, Дніпре.** Oh, Dnieper, My Dnieper. „Спів Яреми". урнвок з „Гайдамаків" Шевченка. Муз. М. Лисенка (баріто).
3. **Чей на горі там жерці жнуть.** Consack Mutching Song. Пісня козацьких зпід Полтави. Згарм. А. Кошицький (тенор або баріто).
4. **Сьвято в Чигирині** (Гетьмани, гетьмани). The Festival in Chihirin. Уриноє з „Гайдамаків" Шевченка. Музика М. Лисенка (баріто).
5. **Ой не ходи, Грицю, на вечерниці.** Go Not to the Wechernyei, Hritz. Folk Song. Згарм. А. Едлічка (тенор або баріто).
6. **Серенада.** Serenade. Шевченко-Лисенко (тенор або баріто).
7. **Ой ходила дївчинонька берїжком.** Shepherd's Song. Згарм. М. Лисенко (сопран).
8. **Мені однаково.** For Me I: Is the Same. Муз. М. Лисенка (баріто).
9. **В гаю зеленім.** In the Green Grove. Folk Song. О. Нижанковський (сопран).
10. **Як би мені, мамо, у манисто.** O, Mother Dear, if I Have Jewels. Шевченко-Лисенко (сопран).

На останних двох сторонах (29-тій і 30-тій) є поданий зміст і повний текст отсих пісень: „Ей на горі там жерці жнуть", „Ой не ходи, Грицю, на вечерниці", „Ой ходила дївчинонька берїжком", „В гаю зеленім".

Папір у тім альбомі пісень є першої якости, дуже тривалий, а таксамо й кольорова окладинка, прикрашена тромя вінетками, з позолоченим написом „Вже воскресла Україна". Титулова сторона є оздоблена ілюстрацією „Козаки в походї" і відповідними гарними рисунками.

Усї написи, рисунки і самі ноти є виконані власною рукою п. Зазуляка, але так артистично, що хто сього не знає, готов присягнути, що те все є зроблене в найлїпшім літоґрафічнім заведеню.

Цїлий сей артистично виконаний альбом коштує всього $1.50. Се є ціна незвичайно дешева, бо 10 українських пісень (декотрі з них доволї довгі) враз із ґортепяновим супроводом не дістанеть ся за ті гроші в нїякій музичній торговли.

Наша співолюбива публика повинна бути вдячна п. Зазулякови за виготовленє такої прекрасної збірки українських пісень, а п. Савцї повинна подякувати за опубликованє сього чудового альбому.

Маємо надію, що цїлий наклад сеї книжки (число 1.) в короткім часї розійдеть ся по сьвітї, а п. Зазуляк виладить друге число, з иншими українськими піснями.

РУССКИЙ БАНКИР

ГЕНРІ К. ЗАРО

Затвердженій Департаментом Банків Стейту Ню Йорк.

Принимає гроші на переховок і платить від них процент.

З його банку можна дістати назад гроші в кождім часї без попереднього виповідженя.

Liberty Bonds БОНДИ СВОБОДИ

Купуєть ся бонди кождої позички і висоти по цїнах біржевих.

Для перехову вартісних річий в банку даєть ся огнетревалі сховники.

Русский Банк Генрі К. Заро запрошує всїх, навіть тих, що не інтересують такими сховниками, щоби оглянули ся.

Його фірма звісна всїм Українцям для котрих він зробив много добра, коли в часї воєнного часу поїхав до Европи.

88c—

Банк отворений від 8.30 рано до 8. год. вечер, а в неділї від 9. до 1. годинн в полудне.

ГЕНРІ К. ЗАРО,

РУССКИЙ БАНКИР

39 Купер Сквер, ріг 3. Евенї і 6-ої улиці,

(один блок від Української церкви св. Юрія).

HENRY C. ZARO, BANKER,

39 Cooper Square, Cor. 6th Street, New York, N.Y.

— The Zaro Bank Building. —

НОВЕ ВИДАНЄ МУЗИЧНЕ

„ВЖЕ ВОСКРЕСЛА УКРАЇНА"

вибір 10-ти найкрасших українських народних пісень під нотами на соля з супроводом фортепяна. Упорядкував Мих. Зазуляк. Сторін 32, в гарній оправі.

ЦІНА - - - - - $1.50

Посередникам даєсь опуст.

Кождий співак і кождий кружок музичний повинен набути сю збірку.

Замовленя просить ся висилати до видавця:

А. САВКА, 88 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

ВІДОЗВА ДО РОДИМЦІВ СЕЛА КЛІЩІВНА, ПОВІТ РОГАТИН, ГАЛИЧИНА.

Ми, заменькалі в Стейплетон, Н. Ді., котрі походимо з села Кліщівна, скликали місцеве засїданє і вибрали тимчасовий комітет до збираня жертв на ріднє село. На першім збираню зложили близко чотирнста долярів і ухвалили уряднти **баль на 31. серпня, на доходи рідного села.** По тім балї зробимо загальний мітінґ, на котрий запрашаємо всїх родимцїв, що проживають тут в ріжних закутках Америки. Будемо ото мали нагоду зїхати ся і разом бачити ся, виберемо галий комітет, а потім всї разом відфотоґрафуємось і зробимо памятку в день нашого зїзду.

Другий день по балї, в понедїлок, американське сьвято, тож є доволї часу. Дорогі Родимцї! Щоби анї один з Вас не відмовив нашій бідуй помочи. Коли хто не буде мі приїхати, нехай пришле якусь жертву на руки комітету. Подумаймо, кілько сиріт буде і нашім селї! Батько пропав на війнї мати померла, а бідні сиротята звернуть ся до нас з горячими слезами і з почорнїлими устами з нужди і голоду і простягнуть до нас виснені рученьки і сказуть: Будьте нам батьками і матерями! Дайте „папи", дайте хлїба!

Кілько то калїк звернуть ся до нас благачки о поратунок. Вони скажуть: Австрійський уряд, що не дасть, хоч ми за него калїками остали, бо не належимо до него; а Поляки нам не дають, бо нас ненавидять.

Як на тут не будемо приготовані на їх благаня, то що тодї на се скажемо? Будемо укривати своє лице перед ними, один на другого будемо нарікати і сказати: Ти, Сестро, Брате і Сестри, родимцї свого села! Покажім, що хоч ми далеко від своїх рідних, то серцем і душею чуємо їх нещастє і нужду. Покажім, що ми як один дбаємо про них.

Не забудьмо отже на день 31. серпня! 97-98

ЗА ТИМЧАСОВИЙ КОМІТЕТ:

Дмитро Собко, предс.

Петро Торбин, кас.

Григорій Демкович, секр.

ВІД СІЧОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ.

ЗАЯВА-ПОКЛИК.

Отсим подаєсь до відома відділам „Січової Орґанізації" і тим прихильним товаришам, котрі заміряють висилати своїх делеґатів на Січовий Зїзд, котрий зачнеть 31. серпня, що окремих друків-повновластий не висилаєсь.

Товариства висилаючи делеґата мають виставити повновласть в імени свого товариства, потвердженну урядом і печаткою свого товариства і рівночасно повідомити головну Управу о виборі делеґатів, подаючи число вибраних і копію повновласти.

Всї повідомленя о виборі делеґатів на Січовий Зїзд, мусять бути подані дотичними товариствами найдалї до дня 28. серпня на руки секретаря Січової Орґанїзації, п. О. Гнєв 34 E. 7th St., New York City.

Тож до праці брати України! Зїйдімсь на Січову Раду, а там порадимось в який спосіб причинитись і дам приложити цеголку до будови Храму Вільної Української Народної Республики. 95-97

Головна управа Січової Орґ.

ТОРЖЕСТВЕННЕ ПОСЬВЯЧЕНЄ ДЗВОНІВ

в греко-катол. церкві Неп. Зач. Пречистої Діви

В НЮ БРІТЕНЇ, КОНН.

відбуде ся

В НЕДІЛЮ, 17. СЕРПНЯ 1919 Р.

о годинї 2.30 полудни.

По посьвяченю о годинї 7.30 вечер

ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ З ПРЕДСТАВЛЕНЄМ

в Українській гали, 184 Норт ул.

На се торжество запрошує ся Українців з Ню Брітен і околиці.

96-97 КОМІТЕТ.

УКРАЇНСЬКИЙ АПТИКАР

МАЄ ГАРНО ЗАРЯДЖЕНУ

АПТИКУ

В ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ.

Рецепти виповняє з найбільшою докладностию. 95-98,102ч—

Всї ріки, які лише можна в аптиці набути, находять ся в моїй аптиці.

Суспенсорія і бандажі як також патентові медицини і всякі косметики є у великім выборі.

Приймаєсь замовленя на адресу:

PAUL HAWRYLIW,

703 STATE ST., PERTH AMBOY, N. J.

НОВА МАПА ГАЛИЧИНИ

Вже вийшла з друку нова мапа Галичини в українській мові. На нїй є виразно намальовані всї міста, місточка, гори, ріки, зелїзниці і села. Такої мапи ще в Америцї не було, **ЦІНА ЛИШЕ 25 ЦНТ.** (Приймаємо марки) Замовляйте зараз, бо наклад невеликий. 93—

PEOPLE'S SUPPLY CO., Dept. 1,

Sta. D., Box 51. New York, N. Y

НОВІ ТЕАТРАЛЬНЫ ТВОРИ!

	цнт.
Безталанна, драма на 5 дій	35
На Старости Літ, образ з житя народа у 1-ій дїй	10
Душогубци, драма в 5 дїй	35
Вихрест, драма в 5 дїй	35
Тарас Бульба під Дубном, драма в 4 дїй	35
Бувальщина, комедія в 1 дїй	20
Катерина (Мужичка), драма в 4 дїй	30
Майська Ніч, комедія в 3. діях	30
Весїлї Полтавці, комедія в 3. діях	30

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA

im. T. SHEWCHENKA,

168 E. 4th St., New York, N. Y.

96—

ПОЗІР УКРАЇНЦІ!

Від десяток лїт знана Вам фірма банкова

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK

(Під контролею правительства держави Ню Йорк)

має честь повідомити, що таксамо як давнїйше, так і тепер:

Пересилає гроші,

Продає шифкарти,

Полагоджує другі справи, входячі в обсяг дїланя.

Пишіть по інформації, або приходїть на адресу:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,

141 Washington Street, - - New York City.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли так, прочитайте слїдуюче письмо.

ТЕПЕР ВИЛЇЧЕНИЙ

хоч думав, що дальше лїчене є викиненем гроший і втратою часу.

До Д-ра Генкона, 146 E. 14-та ул.:

Я чув ся недужий більше як рік, лїчено мене богато лїкарів на терпіня від нервозности і я не находив помочи. Я уважав, що дальше лїчене є викиненем гроший і втратою часу. Я зауважив, що Д-р Генкон перевертає лїчене подвижних нервуг. Я повірив в його досьвід і він поміг мені, як ту сказано.

Він розглянув мій хронїчний стан недуги, а по тижневім лїченю наступило у мене незвичайне поліпшенє. По трох тижнях я почув ся добре в голові, ожив, анї я уважав за неможливе, знікне. Я зробив ся здаву в користь д-ра Генкона, а два місяцї тут, котрі тривають хронїчні недуги, щоб мені вилїкати до сего часу вистарчало помочи. По тижневім лїченю через д-ра Генкона, напишати можуть оскарги звоєї стані недуги, лїченя лїченю д-ра Генкона. Се можна видїти.

З правдивим пошанаєм

THOMAS BROHAN,

May 22nd, 1919. 106 Grand St., Jersey City, N. J.

Оригінал пописшого письма і фотоґрафію можна бачити кождого часу в моїм офісї. Многі мною вилїчені дадуть ся і Ню Йорку, Бруклин, Ню Джерзи і можливо охотно заявляють за зложити свої заяви і осягненя у мене результатів лїченя і моєї методи.

Коли терпите на якусь нову схоронїлоному або застрілу недугу і потребуєте помочи спеціяліста прийдіть до мене безплатно, а я зроблю для Вас те, що мі зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без нїякої перерви і Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в ТІМСАЙМ будинку, і мене знають як осторожного, резвого і успішного спеціяліста. Оба ваши в моїм офісї і точна екзаміняція упевнить Вас, що я звернув Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, заворотя, ослаблене, кровні і скірні недуги, маячить ся Вам в очах, слабе память, слабі і нервові нерви, безсонність, болї в кажу і кривах, ревматизм і безвладність у руках, слабість горла, жолудка і недомагання кишок, болї невралїґиї, горячку ер язиці і зазір, ТОДІ НАЙДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНЕ ВСТРИКУВАНЯ І ІНҐАЛЯЦІЇ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсїм даром. Прийдіть нинї. Не відкладайте.

Dr. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET

Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісові: Дїнна від 9. рано до 4. полудне. Вечер: від 6. до 8. в неділї і признані сьвята: від 10. до 2. в полудне лише.

Осібний почекальний покій.

ФАРМИ малі і великі, з інвентарем пити за відповідну цїну в стейті Ню Джерзі. Голоситись до: WM. LOWICKI, R. D. 2, Blairstown, N. J. 89-00

ДАРОМ! ЗОВСІМ ДАРОМ!

Замо для кождого нову щойно видану гарну книжочку і каталоґ Січового Базару, хто пришле нам 5 адресі своїх знакомих і 5 ц. марками на пересилку. Адресуйте: 75-11

SICHOWY BAZAR.

34 East 7th St., New York, N. Y.

ПРОЧ З ВІЖОЮ!!!

Ціна Америка стала суха, однак ми коефіцно потребуємо покріпити ся. Тож не журіть ся! Ми виробляємо ЕКСТРАКТ, з якого Ви будете могли зробити здорові і смачні напитки, які, за ся ручаєм, вдоволять вашу ласуню, хрестини і гостину, можете зробити за малі гроші кілька галонів. Одна пачка, з котрої Ви можете зробити 6 галонів, покріпити ся лише $2.00. З пачки за одного долара можете зробити два галони. Без сумніву, оплатить ся Вам спробувати, а опісля замовити більше. Вишліть Ваші ті дві нинї. 95-06

WALTER NOVELTY CO., Dept. 180,

1117 N. Paulina St., Chicago, Ill.

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

Даром одержите кождий ЗІЛЕВИЙ КАТАЛЬОҐ ЛІКАРСТВ, котрі є виробленні з 400 гатунків зіль, після рецепти найславнїйших старокравских лїкарів. Каталоґ сей є так досконало написаний, що може служити Вам яко рецепта, бо кождий хто буде його мав, то знайде у нїм яке лїкарство на яку хоробу можна брати, щоби в короткім часї мір викурувати найбільше застарілу хоробу. Хто пришле кілька марок, одержить сей каталоґ в українській мові, цїлком даром. 96-98

COLUMBIA SUPPLY CO., Dept. S.,

2245 S. Talman Ave., Chicago, Ill.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошень женитьби не приймаємо).

ПОТРЕБА ЖЕНЩИНУ до догляду дїтий у відвіди около Ню Йорку. В справі платнї порозумітись можна, звертаючись листовно на адресу: D. D., c/o „Svoboda", 83 Grand Street, Jersey City, N. J. 96-98

ПОШУКУЮ ЖЕНЩИНИ, якаб занялась домом і тома дїтьми. Дїти в віцї від 3-ох до 9-ти лїт. Зголосить межи 6-ою а 8-ою годиною вечер до: EI KO SOKOLUK, 626 E. 5th Street, (5th & Avenue) New York City. 96-01

Пошукую свого брата **ВАСИЛЯ ДЗЮБА,** з Городниці, повіт Гусятин, Галичина. Тому мотиря роки перебував в Монтреал, Канада. Хтобн про него знав, або він сам, зволить в дуже важній справі зголосити ся до: HARASYM DZLUBA, 137 Daniel St., Woonsocket, R. I. 96-98

Пошукую свого брата **ПЕТРА АДАМИКА,** з села Ольховець, повіт Борщиці, Галичина. Тому перебував в Міннеаполіс, Мінн., відтак виїхав десь за роботою до лїсів і до днесь не маю жадної чутки про него. Хтобн про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: M. ADAMYK, Wilton, N. Dak. 95-97

Пошукую свого шваґра, **ВАСИЛЯ СМІРНИКА,** з села Грабівці, повіт Стрий, Галичина. Тому пять лїт назад перебував в Боєрал. Хтобн про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: ALEX SHELESTOWICH, 651 Edgewood Ave., Akron, O. 97-99

Пошукую своїх шваґрів, **СТЕФАНА** і **НЕСТОРА КОВАЛЬСЬКИХ,** з села Улюч, повіт Березів, Галичина. Хтобн про них знав, або вони самі, нехай зголосять ся до мене в важній справі. JOHN PANIKOWSKI, P. O. Box 182, Olyphant, Pa. 95-97

Пошукую своїх братів і шваґра, а се: **МИХАЙЛА ШЕВЧУК, ПЕТРА ПОЛАГНІК і ПЕТРА САЛО,** з села Лесовець, повіт Заліщики, Галичина. Мають перебувати в Колінсї, Онтаріо. Хтобн про них знав, або вони самі, зволять зголосити ся до: JOHN SZEWCZUK, 1124 Curry St., Chester, Pa. 95-97

Пошукую в дуже важній справі п. **ПЕТРА ШУРИНЯНСЬКОГО.** Хтобн про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: THEODORE CHEMERYZ, 24 Hansin St., Butler, Pa. 96-8

Пошукую свого товариша **ПЕТРА ФРАНЦЬКОВСЬКОГО,** котрий працював в Повер Рівер в 1912 і 1913 році. Хтобн про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: W. CHABUN, 232 Front St., Portland, Oreg. 96-98

Пошукую свого мужа **ЮРКА БЕЛЇЕЙ,** з села Веслік Великий, повіт Самбір, Галичина. Чотири роки тому назад як відїхав кудись і чутка за ним пропала де перебуває. Хтобн з шановних читачів знав де він проживає, або ти сам мужу о сїм сказати зволиш, прошу в дуже важній справі зголосити ся до: EVA BETLEY, 32 Union St., Auburn, N. Y. 97-99

Пошукую свого мужа **СТЕФАНА ПРОДИВОС,** з села Красного, повіт Скалат, Галичина. Чотири роки тому назад перебував в Род Айленд стейті, відтак захорував, і як нїйшов до шпиталю, так і вістка про него пропала до нинїшного часу. Хто би про него знав, або Ти сам мужу, єсли ще живеш, прошу зголосити ся до: FRANCISZKA PRODYWOS, Box 346, Hinsdale, N. H. 92-100

ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА парохія св. О. Николая в Ст. Клер, Па., пошукує дяковчителя. Вимоги: Провадити хор, уряджувати представленя і вести школу. Платня $70.00 місячно. Посада до обняти з днем 1. вересня с. р. Ласкаві зголошенєм стати до: JOHN MISZCZYSHYN, Box 244, St. Clair, Pa. 95-97

Де є **МИХАЇЛ ДОБРЯНСЬКИЙ,** що має походити з Золочева, Галичина, в дуже важній і вовсїм звісній справі, він сам або хто би знав його адресу, зволить написати до адвоката: O. H. DROEGE, 49 East 7th Street, New York City. 96-97

ПОТРІБНО мущини або женщини до канцелярійної працї в Вашінґтонї на протяг кількох місяцїв. Вимагає ся знаня трохи англійскої, німецкої і анґлійської в письмі і слові. В P. c/o "Svoboda", 83 Grand St., Jersey City, N. J. 95-97

ДЯКОУЧИТЕЛЬ з гарним теноровим голосом, може управляти хором, провадити школу і уряджувати театральні представленя, концерти та вовсїм нову посаду. Зголошуючі ся Всеч. оо. і парохіяльні комітети зволять подавати свої услівя та свої вимоги. Ласкаві зголошеня слати під адресою: WASYL KUZIWA, 100 Junction Terrace, Atlantic City, N. J. 96-8

ФАРМИ. Фарма 152 акрова, гарні, гарні, великі забудованя, сад, грубій діл, 17 коров, 3 коний, 1 бугай, безроги, кури, машинерія, всяке збіже. Ціна за все $6.000, вплата $3.000. Фарма 66 акрова, добрі забудованя, 7 коров, 2 коний, збіже. Ціна $3.000. Половина вплати. **Маю до 100 инших фарм.** Є тут богато Українців з Галичини на фармах. Пишіть по циркулярі і мапи. 93-98

S. MORANSKI,

79 Liberty Street, — Owego, N. Y.

ДР. СПІЛЛІНҐЕР

153 East 18th Street, NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В неділю від 9. до 11. рано, в понеділок від 9. до 12. в пол., вівторок і четвер від 9. рано до 8. вечер. В середу, пятницю і суботу офіс замкнений, а можна прийти лише за попереднім порозумінням с в доктором.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Стережіть ся інфлюенци.

Др. Роял Копленд, комісар здоровля в Ню Йорку, видав пересторогу до мешканців міста, щоби вони стерегли ся надходячої інфлюенци. Др. Копленд каже, що інфлюенця появить ся в місті десь з початком жовтня, або в половині вересня, як минувшого року. Кождий повинен обережно берегти своє здоровле, аби бути приготованим на случай появленя сеї недуги. Минувшого року інфлюенца появила ся в Ню Йорку около 15. вересня. Департамент здоровля одержав вже кілька листів з околиць, що там відновила ся давна недуга. Др. Копленд не є лише певним, яка руна людий буде тепер діткнена сею недугою. Минувшого року від сеї найбільше потерпіли люди в віці від 25 до 45 літ житя; з сеї групи померло 50% хорих. 20% смертности було в групі від 15 до 25 літ, а лише дуже незначний процент було смертности в групі висше 45 літ житя. Др. Копленд каже, що люди, котрі були хорі на інфлюенцу минувшого року, а тепер вже цілком виздоровіли, не будуть більше хорі на сю недугу. Противно, ті, що були хорі, але ще доси не цілком виздоровіли, можуть дуже легко впасти жертвою інфлюенци. Оборонними средствами перед інфлюенцою є: гімнастика, добре відживлюване і сьвіжий воздух.

Копальники і зелізничники хочуть лучити ся разом.

Вийшло на денне сьвітло, що майнери і зелізничники від довшого часу провадили переговори в справі злуки своїх сил до спільної боротьби о красшу робітничу долю. Проєкт такої злуки буде обговорюватий майнерська конвенція, котра збереть ся слідуючого місяця в Коломбус, Огайо. Коли майнери згодять ся на таку злуку, тоді проєкт має прийти під увагу зїзду зелізничників. Сподівають ся, що така злука буде можлива, бо вона, з огляду на скріплене робітничих сил, є навіть дуже потрібна. Зелізничники і майнери уважають, що вони тепер є одинокими, без котрих рай не може обійти ся в часї загальної реконструкції. Вони отже бажають злучити ся разом, аби в той спосіб виборoти собі красші услівя праці. На случай зелізничого страйку мусїли би страйкувати також майнери, а на случай страйку майнерського мусїли би вийти на страйк також зелізничники. Майнери вже тепер носять ся з наміром скористати з такої злуки, о скільки се буде можливе. Вони хочуть на слідуючу весну поставити углевим компаніям високі жаданя.

Хочуть закона проти зелізничих страйків.

Стефан Масон, голова союза фабрикантів, вніс проєкт в торговельній комісії парляментарній, аби парлямент Злучених Держав дав президентови державу таку силу, якою він міг би заборонити всякі страйки на зелізницях. Комісія приняла сей проєкт і він тепер пійде під обради обох палат парляменту. На основі свого проєкту, президент Злучених Держав мав би силу іменувати комісію для розслїдження непорозумінь між властителями зелізниць і робітниками. Та комісія одинока мала би право рішати про справедливість домагань зелізничників та настановляти би скалю платнї для них. Доки комісія не здала би свого звіту або своєї опінії щодо грозячого страйку, доти всякий страйк зі сторони зелізничників був би незаконним і правительство мало би право карати виновників. За ухваленем такого закона побивають ся найбільше великі торговельні і промислові підприємства.

Трамваєвий страйк в Пітсбургу.

Около 3.000 кондукторів і моторманів трамваєвих в Пітсбургу покинули роботу в ночи з четверга на пятницю і заявили, що виходять на страйк та будуть страйкувати доти, доки компанія не згодить ся на їх домагане: — 12 центів підвищки платнї на годину.

По 34 роках знова повінчались.

Йосиф Фортин і Сузанна Бейкер, в Ст. Луїс, Місури, повінчали ся знова по 34 роках розлуки. Він має тепер 63 роки, а вона 59. Тому 34 роки вони розвели ся, бо не могли погодитись між собою. Фортин за той час був оженив ся, але жінка померла. Сузанна Бейкер була вийшла двічи заміж, але оба мужі померли.

Велике українсько-литовське віче в Бінґгемтон.

Заходом Українського Народного Комітету в Бінґгемтон, Н. Й., відбудеть ся там в неділю, 24. серпня, велике українсько-литовське протестаційне віче. Віче заповідають ся сьвітло, хочби тому, що буде промовляти ряд бесідників по анґлійськи, українськи і литовськи. Предсідателем віча буде бувший мейор Бінґгемтону, Джан Дж. Айрвінг. На вічу, я-ке відбудеть ся в сали місцевої ґімназії, „Гай Скул Гол", при Мейн улици, буде співати також звісний український артист-співак, п. Михайло Зазуляк з Ню Йорку. Він виконає около десять сольових продукцій в анґлійській, українській і литовській мовах.

Місцеві й дооколичні Українці повинні численно явити ся на сім вічу, вже хочби з огляду на се, щоби заманіфестувати перед Американцями свою сильну постанову, волю і бажанє стати вільним і независимим народом. На вічу буде богато Американців, котрі цікавлять ся справами України і Литви. Вони прийдуть також почути чудові українські пісні, а нашим обовязком є заманіфестувати ся перед ними як найкрасше. Бо коли добре враженє зробить хочби й найменьша горстка, то се принесе честь цілому народови. Місцеві анґлійські газети вже тепер пишуть, що така маніфестація буде, та накликують своїх читачів, аби взяли участь в українсько-литовськім вічу. — Близші інформації про се віче будуть подані в слідуючих числах.

Малярі в Ню Йорку страйкують.

Понад 12.000 малярів в Ню Йорку вийшло на страйк, домагаючи ся підвишки платнї, скороченя годин і тижня праці. Їх домагаєм є: 5 днів праці тижнево, 8 годин праці денно і 1 доляр платнї на годину.

Готовий віддати житє за рідний край.

Іван Котович, з Бенд, Орегон, пише до нас в листі: Я читав у „Свободі", що в Пітсбурґу Українці хочуть орґанізувати армію. Хоч я знаю, що се велика українська байка, але я заінтересував ся сим о стільки, що хочу дійсно знати, чи се правда, чи нї. Я не жадав би собі, аби хто оплачував мені подорож. Я задовольнив би собі сам аж до Одеси, сам купив би собі збрую, однострій та кілька пачок амуніції. Ходить о те, аби якнебудь дістатись там і полювати на зьвірів, котрі граблять наш край. Коли ворог убє мене, то солодко мені буде вмирати за Україну, а коли я убю ворога-зьвірюку, то велика радість у мене запанує, що годай з одного буду міг стягнути шкіру... Я з чистою совістию здирав би шкіру з ворога, а відтак стерво тих би нечотири кусні і вбивав на палі, так, як він робить тепер з нами. Коли то було можливе, я думаю, що знайшлиб ся тисячі українських боронити рідну землю від грабіжників.

Дівчата, новість надходить для вас з Парижа.

Американські дівчата, а з ними і кавалери, можуть тішити ся, бо з Парижа надходить суки найновійшої моди. Суки будуть коротенькі і дуже прозорі. Лише біда в тім, що не знати ще, чи можна їх буде носити, бо нюйорська поліція вже має одну таку сукню і тепер ідуть наради над тим, чи такі суки не внесуть деморалізації серед молодежи, бо, бачите, людський зір переходить крізь ті сукні.

За образу Бога — два місяці арешту.

Ф. Козак, з Бостону, Масс., доносить нам: В неділю, 3-го серпня, лучила ся мені пригода, про яку отсе хочу розповісти. Ідучи улицею, я стрінув на розі Козвей улиці гурток людий. Приступаю близше і чую, що се говорить про щось жидівський рабін. Стаю і слухаю. Рабін говорив саме тоді про Польщу. „Поляки ріжуть наших братів і сестер, — говорив він — але вони не вирівуть нас усїх. Спаде ще на них кара божа і вони за се гірко відпокутують". Якраз тоді відізвав ся один з присутних Поляків отсими словами до рабіна: „Ти дурний і твій Бог таксамо". Як се почули Жиди, кинули ся на Поляка і почали плювати на нього. Се обійшло і мене і я порадив Полякови, щоби замкнув собі м...., та не ображав людий, ані їх Бога. Поляк кинув ся тоді до мене, кличучи на поміч инших Поляків. Всї вони обступили мене і вже грозили бійкою. Я оглянув ся назад себе і побачив поліцая. Дав поліцаєви знак, аби прийшов до мене, що сей і зробив. Я розповів поліцаєви, що сей Поляк образив Жидів і Бога, а коли я звернув йому на се увагу, він тепер хоче мене бити. Поліцай, вислухавши мене, взяв Поляка за ковнір і повів до Іванової хати... В два дні опісля я дістав повідомлене з суду, аби явити ся в роли сьвідка. Я прибув. Разом зі мною ставав за сьвідка також один Жид. Ми оба зізнали всьо, що поправді було. Поляк почав відпирати ся. Але всьо надармо. Судія присудив нам всім тром по „63", але в той спосіб: мені і Жидови казав звернути по 60 центів коштів яко сьвідкам, а Полякови присудив відсидіти 60 днів під ключем...

Упав з даху і забив ся.

Петро Копачівський, літ 43, що мешкав під ч. 83 Ріджстріт, в Ню Йорку, упав 5-го серпня з даху четвертого поверха і забив ся на місци. Працював в театральнім будинку, 80 Клінтон Стріт. Небіщик походив з села Дичків, тернопільського повіту в Галичині. Оставив тут жінку, а з трошки лишив 8.000 долярів в готівці.

Процес Форда покінчив ся.

Процес Генри Форда, дітройтського мілїонера, з цікаговською газетою „Трібюн", вже покінчив ся. Форд скаржив газету о 1.000.000 долярів відшкодовання за се, що вона назвала його анархістом. Розправа провадила ся безперервно через три місяці. Обі сторони пояснили і виводили дефініцію слова „анархіст". Шукали за значінем сього слова по всіх великих словарях. Вкінци справу дано під осуд лаві присяжнїй, яка і видала свій вирок. За образу честі Форд мо дістати 6 центів відшкодовання, яке має заплатити газета. Рівночасно газета має покрити всї кошти процесу, які будуть виносити кільканайцять тисяч долярів.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

М. Я., Ню Йорк. — Поляки донесли нїби урядови, що їх війска заняли цілу Галичину, значить і Збаражина повинна находити ся під польською управою.

М. Л., Плейнсборо, Н. Дж. — Ви не надіслали нам марки на відповідь листовну, хоч зазначили в листі, що посилете, тому відповідаємо Вам в сїй рубриці. В податковій справі засягніть найкрасше інформації на місци. Можливо, що Ви маєте так велику суму гроший, або зарабляєте так богато, що Вам стягнули аж 200 долярів податку. Ви не подали нам нічого в подрібностях, тому ми не можемо нічого певного Вам відповісти. Поспитайте в тій справі якогось чесного Американця, котрий розуміє ся на тім, а він певно пояснить всьо.

Т. К., Обоpн, Н. Й. — Зверніть увагу на першу відповідь; ноту відносить ся також до Вашого запиту.

К. Г., Бріджпорт, Конн. — Адресуйте: Europe, via Poland, Жеребки Королївські, повіт Скалат, Eastern Galicia.

ЩОСЬ НОВОГО

ЩОСЬ ЦІКАВОДО ДЛЯ КОЖДОГО

каталоґ з описом як люди доробились маєтків, як стали великими чоловіками. Щось інтересного для кождого чоловіка. Каталоґ сей висилаємо ДАРОМ. Адресуйте: 85c—
BOX 2, STA. M, NEW YORK CITY

$18,000.000.00 ҐВАРАНЦІЯ

за гроші висилані через нас до рідни і до банків в ГАЛИЧИНІ.

100 МАРОК КОШТУЄ $7.00.

Ми є агентами American Express Company відділу заграничної висилки грошевої. 97—

TESLUK BROTHERS,
200 Broadway, New York City
або
TESLUK BROTHERS,
1106 O'Fallon St., St. Louis, Mo.

Висилаємо вже гроші до Галичини і Буковини

ПІД ПОВНОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ.

Пишіть по курс гроший і по близші інформації, до ОДИНОКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ ІНСТИТУЦІЇ на адресу: 87—

American Ukrainian Exchange, Inc.
30 East 7th Street, New York, N. Y.

ЛИСТИ ДО СТАРОГО КРАЮ.

На сотки запитів від наших костумерів повідомляємо отсею дорогою, що ми дістали повідомлене від Генерального Поштмайстра в Ню Йорку, що уже можна висилати листи до Галичини та на Україну і до кождого порту Чорного та Азовського моря. 92ас—

Рівночас подаємо до відома усім Українцям, що ми пишемо в коротшім часї свого представника на Україну, де він буде старав ся розвідати місце побуту Ваших родин. В тій цїли уже тепер подавайте старі адреси своїх родин в краю і за всякими інформаціями пишіть на адресу одинокої української експорової компанії:

UKRAINIAN EXPORT COOPERATIVE,
318 Broadway, Room 19, New York, N. Y.

КОРАБЛІ ДО КРАЮ

зачнуть вкоротці відходити, а позаяк нам відомо, що сотки тисячів наших земляків очікує хвилї, коли буде можна їхати, приймаємо вже тепер зголошення на шифкарти і то БЕЗ ЗАДАТКУ. Реґіструйте ся в нашім міжнародним Подорожнім бюрі шифкартовім. 75ас—

INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU Inc.,
136 E. 42nd Street, New York, N. Y. (Sr)

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли терпите на яку хороб, без ріжниці як довго і ліками не міг Вас вилічити, **ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПОЛІПШУ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ.**

Віддаль або брак гроший най не встримує Вас. Бо тепер ані і ціни однаково будуть обстуджені. Я є найславнїйший в Пітсбурзкім спеціяліст і лічу мущин вже від богатьох літ. Мою найліпше заосмотрене бюро, вилучаючи Х-Рей машину, через котру можу Вас переглянути, як через зеркало. Маю власний департамент апотеки, де знаходять ся тутешні і імпортовані лікарства. **НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ,** але зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посилаю спеціяльні ліки на хороб кожи і лічу слабости в протягу кількох днів. Я вилічив тисячі вишадків слабости мущин, хороби скіри, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячка, гомороїди і всї хронічні слабости. 92ас104

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. BAER
311 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA.
НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенє і принесіть його зі собою.

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ

Коли Ви не могли доси бути вилічені, то не зневіряйтесь, а прийдіть і підайте ся БЕЗПЛАТНОМУ баданю та дізнайте ся про мою опінію та пораду.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите на яку хронічну, нервову, кровну, шкірну або скомплікувану недугу; або коли Вам долягає терпінє мозолудка, нирок, міхура, то прийдіть на пораду не пийте, щоби

НАЙТИ ПОМІЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА ЇЇ НАЙТИ.

Довгі літа досьвіду лічено НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ і **СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливлюють дати Вам методичне Електро-Медичне Лічене, яке дало поміч підчас коли инші методи завели, а затим много терпячих уратовано ся від мук і небезпечних операцій.**

ПАМЯТАЙТЕ: Зволїканє, недогляд і невластиве лічене є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все осмотреного спеціяліста.

Годині офісові: 9. рано до 8. веч. **Dr. LEWIS** В неділї від 10. до 2. попол.

749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема ліпшого ремесла від автомобільового. Я є в краю довголїтний і добрий механік і шофер в Америці. Я вивчив ся в нашій школі, той стаєш добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Знаєте, що нема школа є одною в ліпших в Америці. У нас є 8 машин з 1917 р. до науки. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25—35 зол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадити ся з нами. Офіс отворений і в неділї.

Записуйтесь до нашої школи. — **L. Stepanoff**, інструктор і механік. 2-14

Для інформації наш офіс отворений в неділї до 12-тої год. в полудне.

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найліпших способів ліченю в сьвіті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лічить ся без операції і болю. Ревматизм і всї недуги крови і нервів, без огляду на старі і тяжні скоро лічить ся при можливо найменьших видатках.

І подумайте над сим! Ні один доляр заплатите, аж Ви пістаєте вилічені. — Години урядові: від 10. до 5. у вівтірки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 1.

(Давно 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

ПЕКЛО В ХАТІ!

ОБРАЗ З ЖИТЯ НАРОДА В ОДНІЙ ДІЇ

ЦІНА 15 ЦЕНТІВ

Замовлени висилайте враз з грішми на адресу: SVOBODA, 88 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

НЕДУЖІ ЛЮДИ ЧИТАЙТЕ!

Коли Ви завелись в осягненю помочи і єсьте знесоховані, то не тратьте надії з згоньости се ще нині по мою опінію і пораду даром.

Я перебував 20-літну повну успіхів практику в медицині і ліченю хронічних, нервових і зложених недуг особливо у мущин. Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я вилікувавши Вами кождого разу як Ви прийдете.

ВДОВОЛЕНИЙ ПАЦІЄНТ ПИШЕ:

„Я висловлюю мою щиру подяку д-рови Мессекови за його успішне лічене. Я втратив всю надію і в безнадійній розпуці хотів відобрати собі житє. Др. Мессек по короткім лічено привернув мені здоровле в чудовий спосіб. Я тепер чуюсь зовсім добре і сильно і я тут зовсім безінтересовно висловлюю мою подяку і поручаю доктора Мессека всім моїм родичицям, котрі є дотнені недугою. 91—9—

(Підпис) ЙОСИФ ГАРНОВСЬКИЙ, Moore St., Philadelphia, Pa.

НЕДУГИ ОРГАНІВ:

серця, легкий, жолудка, утроби, нирок як і нервів, скіри і крови, можуть бути лічені при примінено ЕЛЕКТРО-МЕДИЧНОЇ методи, яка заключає лічничу силу так можничу як і електричну, поодинаково або в примінено обох.

Я звертаюсь до всїх людий терпячих на хронічні або зложені недуги. Коли Ви є діткнені недугою порадьтесь мене сейчас. Мене не зражує Ваш скептицизм ані троха; се говорять і другі мої пацієнти; однак я підіймаюсь найтяжших, зложеним довготреваним випадкам. Літа мого досьвіду в ліченю хронічних, нервових і зложених недуг дають мені спромогу лічити вас науковим електро-медичним способом, який дав поміч в случаях, де другі недопосали. ПОРАДА ДАРОМ.

Dr. MESSEC, 124 No. 8th Street, Philadelphia, Pa.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street, PHILADELPHIA, PA.

ГОДИНИ УРЯДОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер.
В неділї від 10. рано до 1. попол. лише.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЖЕ ВИЛЕЧАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛЕТА.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Й МОЖНА НАЙТИ

і вертайте правою дорогою до доброго здоровля.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, болї в кружлї, утрату памяти, бите серце, слабість нирок, подутинність, пригноблене, болї голови, кроші, примари, ослаблене членів тїла; болїли, скірні висипки, катар, поче Вас горло, болї жолудка і кишки, болї горла, горячку, пасіж, ревматичні болї, пряжі? Сї як і другі недуги в першою пропозиції для мене зовсїм нову. Вашому здоровлю.

Я лічив мущин і женщин через довгі роки. Вам видаю тверезо Вас про мої спосібности і зголошуюсь Вас, бо я помощу Вам в спорім часї. Я лічу сам причину недуги а Я сиятоти успішного скоро. Пишіть, поговорьте з кождим (свідомість. — Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лікарської. Вселяйте в виконаємо.

PROFESSOR Dr. Cooper
717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділї від 10. рано до 2. попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли відкажете ся його опісї. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Вам **ЗАКОРЕНЕНИЙ СТАН** і вичоведать Вас на добру дорогу до здоровля, дададать Вам терпіня і усунуть всякі невдачности.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне ґальванік. Все тут як найліпше для вашого здоровля найновійшої научної методи.

Сотки мущин і женщин уникнуло операції через посліщні застосовані найновійшої научної методи.

Коли Ви не могли найти доси ніяку в Ваших терпіннях і чуєтесь вирівні, то вголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся що я можу помогти Вашому здоровлю, при примінено найновійших метод у ліченю.

Dr. COLHOUER Succ. to **Dr. COOPER**, 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.